



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Intérieur  
et de l'Aménagement du Territoire  
Direction de l'aménagement du territoire



# Actifs en Europe

**Les projets INTERREG III réalisés par les  
opérateurs luxembourgeois**



**Luxembourg – Février 2007**



## Préface



Etes-vous actifs en Europe ?

La coopération transfrontalière et transnationale/interrégionale constitue une nécessité de plus en plus indiscutable pour notre pays. Ce dernier a, en raison de sa situation géographique entre plusieurs pays et de par sa taille modeste, depuis fort longtemps connu les influences de ses voisins européens, si bien qu'il s'est très tôt ouvert sur eux. Cette ouverture lui a d'ailleurs été généralement très favorable par le passé.

Considérant la multiplication des échanges internationaux dans tous les domaines et la globalisation de l'économie – ainsi que l'accélération du rythme d'évolution de ces processus dominants – il devient de plus en plus important pour notre pays d'affiner ses compétences internationales dans tous les domaines. Un moyen particulièrement pertinent pour ce faire est la coopération internationale et transfrontalière dans la réalisation de projets innovants, matériels et immatériels.

Les programmes Interreg III 2000-2006, qui sont gérés par le Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire, ont apporté une aide importante à la réalisation des projets européens. Les projets, mis en oeuvre avec l'apport des fonds structurels européens, ont concerné un large éventail de champs politiques, comme l'économie et l'emploi, la formation et la recherche, l'aménagement du territoire et les espaces ruraux, l'environnement et le tourisme, les énergies renouvelables et la prévention des risques, la santé et le social, la culture et la gouvernance. La présente brochure est destinée à présenter à un large public les projets de coopération impliquant au moins un acteur luxembourgeois.

En tant que ministre responsable, il me tient à cœur que l'engagement des acteurs luxembourgeois dans des projets de coopération internationale puisse se développer à leur profit de même qu'à celui des pays concernés.

Saisissons donc résolument les opportunités offertes par la construction européenne et les nouveaux programmes de l'Objectif 3 « Coopération territoriale européenne » 2007-2013, dans la lignée déjà longue des programmes Interreg.

Jean-Marie Halsdorf



# TABLE DES MATIERES

<b>I.</b>	<b>Introduction</b>	<b>2</b>
<b>II.</b>	<b>Présentation des programmes INTERREG III</b>	<b>4</b>
<b>III.</b>	<b>Perspectives concernant la nouvelle période de programmation 2007-2013</b>	<b>8</b>
<b>IV.</b>	<b>Présentation des projets INTERREG III par thèmes :</b>	
	➤ Aménagement du Territoire	10
	➤ Infrastructures et Transport	14
	➤ Formation et Recherche	18
	➤ Economie	25
	➤ Marché de l'emploi	37
	➤ Tourisme	40
	➤ Culture	46
	➤ Nature et Environnement	50
	➤ Energie et Eau	56
	➤ Santé et Social	63
	➤ Mise en réseau	69
<b>V.</b>	<b>Relevé des projets par ordre alphabétique</b>	<b>71</b>
<b>VI.</b>	<b>Tableaux financiers des projets INTERREG de 2000 à 2006</b>	<b>74</b>

*Personnes de contacts à la DATer*

*Impressum*

## I. Introduction

Etes-vous déjà actifs en Europe ? Sinon, souhaiteriez-vous coopérer à l'avenir au-delà des frontières et ailleurs en Europe avec des partenaires européens ? Pourquoi ne pas profiter de financements européens qui encouragent une multitude de projets de coopération ?

Prenez le temps et jetez un coup d'oeil aux projets actuellement financés par Interreg pour se faire une idée de la multitude de projets qui sont cofinancés dans cette période de programmation.

La palette comprend par exemple l'économie et le marché de travail, la formation et la recherche, le développement territorial, l'environnement, la culture, la santé et le social, les transports et le tourisme. Peut-être avez-vous déjà pris connaissance de tels projets à travers les médias ou par votre propre contemplation ?

Elle montre aussi la diversité des partenaires, qui sont publics (Etat, communes et syndicats de communes, chambres professionnelles, établissements publics) ou privés (associations). Un financement direct aux entreprises n'a pas eu lieu.

Des partenaires luxembourgeois ont participé à environ 90 projets de coopération de toutes les orientations proposées dans la période de programmation 2000-2006. Le budget total approuvé des projets avec participation luxembourgeoise s'élève à environ 118 millions d'euros plus ou moins 20 millions d'euros pour les opérateurs luxembourgeois. Ceux-ci bénéficient d'une aide de la part du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER), qui peut aller jusqu'à 50 %.

Sur les pages qui suivent, le lecteur trouvera des indications sur les projets réalisés avec la participation d'opérateurs luxembourgeois.

La présentation des projets est structurée par thèmes, ce que nous estimons plus indiqués pour une brochure qui met l'accent sur la réalisation. Elle n'est pas un rapport d'activité.

Les projets sont présentés dans la langue du programme, preuve de la diversité des programmes Interreg. Outre les renseignements de la présente brochure, il est recommandé aux intéressés de se référer aux sites internet indiqués, s'il y a lieu, qui sont souvent très exhaustifs et pleins de renseignements utiles.

Les personnes de contact indiquées sont celles connues par les gestionnaires du programme. Il n'est pas exclu que les personnes en charge aient changé en cours de route. Nous nous excusons dès maintenant pour tous ceux que nous aurions oubliés.

Le Grand-Duché de Luxembourg continue à participer activement aux programmes Interreg qui se trouvent actuellement dans la troisième période de programmation s'étendant de 2000 à 2006. Elle base sur les acquis et les expériences d'Interreg I (1991-1993) et Interreg II (1994-1999).

La nouvelle période de programmation court de 2007-2013.

Elle verra la constitution d'un programme unique pour la Grande Région, tout en conservant la possibilité des projets de coopération de proximité. Ce programme est organisé suivant les trois thèmes : l'Economie, le Territoire, l'Homme – tels que décidés par le Sommet de la Grande Région.

Dans le cadre de la coopération transnationale, sont préconisés des projets stratégiques pour l'ensemble de l'Espace de l'Europe du Nord-Ouest.

La coopération interrégionale (entre territoires non contigus) sera organisée dans un programme unique pour l'ensemble, ce qui facilitera et rendra plus transparente la coopération par toute l'Europe.

Nous souhaitons à tous beaucoup d'inspiration à la lecture de cette brochure.



Jean-Claude Sinner  
Responsable Interreg A et e-bird



Sabine Stölb  
Responsable Interreg B, C et Interact

## II. Présentation des programmes INTERREG III

---

L'objectif général des initiatives européennes Interreg est d'éliminer le mieux possible les effets des frontières nationales, tant économiquement que socialement et culturellement, afin d'arriver à un développement harmonieux, équilibré et durable et à l'intégration du territoire européen. Les coopérations se font également avec les nouveaux pays de l'Union européenne.

Les programmes Interreg portent sur des projets de coopération innovants dans les domaines de l'économie et l'emploi, la formation et la recherche, l'aménagement du territoire et les espaces ruraux, l'environnement et le tourisme, les énergies renouvelables et la prévention des risques, la santé et le social, la culture et la gouvernance.

L'initiative communautaire Interreg se décline en trois volets

- Volet A – la coopération transfrontalière
- Volet B – la coopération transnationale
- Volet C – la coopération interrégionale

Ainsi que deux programmes réseaux :

- Interact
- Espon

### INTERREG III A

Le volet A de l'initiative Interreg III a pour objectif de promouvoir des projets de coopération transfrontalière entre les régions ayant une frontière commune.

Le Grand-Duché participe à deux programmes, à savoir le programme Deutschland-Luxembourg avec la Communauté germanophone de Belgique (DeLux) et le programme Wallonie-Lorraine-Luxembourg (WLL). Les espaces éligibles sont indiqués sur les cartes ci-dessous.

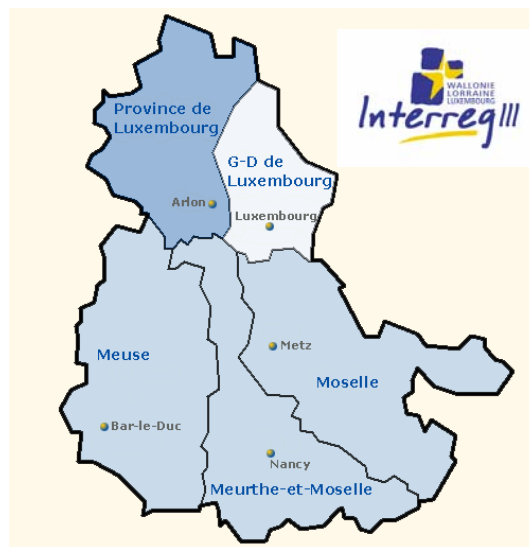
Les objectifs généraux visent à promouvoir la réalisation de projets transfrontaliers afin d'assurer le développement harmonieux entre les régions transfrontalières. Ils souhaitent ainsi réduire les obstacles liés à la frontière et faire ressortir davantage les intérêts que les territoires transfrontaliers ont en commun. Sont financées des petits investissements, des activités transfrontalières, des échanges d'expériences, de l'ingénierie financière, etc.



DeLux [www.interreg3a-delux.org](http://www.interreg3a-delux.org)



WLL [www.interreg-wll.org](http://www.interreg-wll.org)



### INTERREG III B NWE

[www.nweurope.org](http://www.nweurope.org)



Le programme NWE/ENO (North West Europe / Europe du Nord-Ouest) – comprenant sept pays et la Suisse – est consacré plus particulièrement à la coopération transnationale dans le domaine de l'aménagement du territoire. Cette dernière vise à rapprocher des thèmes que les territoires européens ont en commun à travers des projets transnationaux en vue d'atteindre ensemble un développement territorial durable dans toute la Communauté.

Le programme ENO est un parmi 13 espaces transnationales de coopération.



Le programme ne s'adresse pas qu'à un public spécialisé ; il est ouvert à des acteurs très divers, des secteurs public et privé comme du monde associatif.

Différents types de projet sont éligibles : des projets d'activité, des petits investissements et dans une moindre mesure des études de faisabilité.

## INTERREG III C

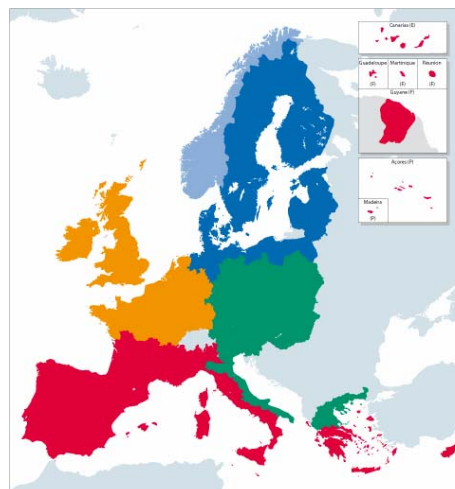
[www.interreg3c.net](http://www.interreg3c.net)

 Le programme INTERREG III C encourage la coopération interrégionale entre les collectivités territoriales à travers l'ensemble de l'Union Européenne et des pays voisins.

L'objectif général d'INTERREG III C vise à l'amélioration structurée de l'efficacité des politiques et des instruments destinés au développement territorial.

Le programme s'adresse aux autorités publiques et assimilées et encourage l'échange des expériences ainsi que le développement de réseaux de coopération.

Pour simplifier la gestion du programme, le territoire de l'UE a été divisé en 4 zones de programmation (nord, ouest, sud, est). Toutefois les projets sont libre de coopérer au delà des zones.



## Un projet particulier dans Interreg III C : e-Bird

[www.interreg-ebird.org](http://www.interreg-ebird.org)

 Le sous-programme **e-BIRD** (e-Based Inter Regional Development) d'Interreg III C, concerne la coopération transfrontalière entre les 5 régions de la **Grande Région**, à savoir : le Grand-Duché de Luxembourg, le Land de Sarre et de Rhénanie-Palatinat en Allemagne, la Wallonie en Belgique et la Lorraine en France. e-BIRD a permis le lancement de projets d'initiatives communes, mais également le transfert, l'échange, la dissémination d'informations et des expériences de bonnes pratiques entre les régions.

e-bird - aire de coopération



Il vise aussi à sensibiliser tous les domaines de la Grande Région afin de renforcer l'identité, le sentiment d'appartenance à un même territoire. En plus, e-BIRD aspire à renforcer économiquement la Grande Région en vue de mieux la positionner parmi les régions européennes.

## INTERACT

[www.interact-eu.net](http://www.interact-eu.net)



Le programme « **INTERREG Animation Cooperation and Transfer** » (INTERACT) couvre les 25 pays membres de l'Union Européenne, les nouveaux pays candidats à l'entrée dans l'Union et les pays voisins de la Communauté Européenne.

L'objectif principal d'INTERACT est de développer des réseaux d'information et de communication et de promouvoir des échanges et des expériences avec la mise en œuvre des programmes INTERREG. Cela se fait surtout par l'intermédiaire d'études et de projets ainsi que par le biais d'une banque des données sur internet des projets Interreg de tous les coins de l'Europe.

## ESPON / ORATE

[www.espon.lu](http://www.espon.lu)



ORATE (Observatoire européen en réseau de l'aménagement du territoire) est un programme lancé sous l'égide de l'initiative communautaire INTERREG III. Ce programme vise à établir un système d'observation du territoire européen et de systématiser la coopération et la complémentarité entre les Etats membres de l'Union Européenne, la Commission Européenne et les liés aux administrations responsables de l'aménagement du territoire. L'aménagement du territoire doit être interprété au sens large, à savoir «développement territorial».

Le Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire est l'autorité de gestion du programme. Les projets sont adjugés par appel d'offre aux groupes de projets transnationaux composé des instituts de recherche. La cellule de coordination est installée à Esch-sur-Alzette.

### **III. Perspectives concernant la nouvelle période de programmation 2007-2013**

---

Ce qui était Interreg portera désormais pour la nouvelle période de programmation 2007-2013 l'intitulé :

#### **Objectif 3 «Coopération territoriale européenne».**

La coopération transfrontalière (ancien volet A) sera renforcée. La coopération transnationale (ancien volet B) et la coopération interrégionale (ancien volet C) seront plus fortement orientées vers des projets stratégiques et concrets tout en respectant les agendas des processus de Lisbonne et de Göteborg :

- La stratégie de Lisbonne met l'accent sur le marché de l'emploi, la réforme économique et la cohésion sociale du territoire européen.
- Le processus de Göteborg souhaite mettre en place un développement durable et ajouter une dimension environnementale à celui de Lisbonne.

Les différents thèmes et acteurs de la coopération européenne resteront sensiblement les mêmes pour la nouvelle période de programmation.

Du point de vue du Grand-Duché de Luxembourg, les principaux axes pour encourager le développement territorial durable de l'Union Européenne sont :

- le développement des petites et moyennes entreprises (PME),
- le renforcement de l'enseignement supérieur et de la recherche,
- le développement territorial avec un tourisme durable,
- l'accessibilité,
- l'environnement et
- la gouvernance (politique).

En matière de la coopération transfrontalière, la priorité est donnée au renforcement de la compétitivité des régions frontalières.

Le Luxembourg voit dans la coopération transnationale avec ses projets plus stratégiques et structurants, une poursuite des objectifs synergiques et complémentaires en accord avec ceux de la coopération transfrontalière.

La coopération interrégionale offre de nouveau l'opportunité d'échange d'expériences et de créations de réseaux avec d'autres parties de l'Europe, notamment avec la Scandinavie et les nouveaux Etats membres.


L'espace éligible de l'objectif 3 « Coopération territoriale européenne » représentera d'une part un programme unique pour la Grande Région regroupant les anciens programmes INTERREG III A DeLux, WLL et Sarre-Moselle. Les zones éligibles des programmes INTERREG III B et C resteront les mêmes.


Une des nouveautés de la nouvelle période de programmation est la possibilité d'élargir les projets à des territoires au-delà de l'espace éligible.


Les programmes opérationnels sont en cours d'élaboration et les premiers appels à projets pour les trois programmes sont prévus pour 2007.


Pour bénéficier de plus amples informations, veuillez prendre contact avec le Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire. Des personnes de contacts pour les programmes respectifs sont affichées à la fin de la brochure.

# AMENAGEMENT DU TERRITOIRE


	<h2>AGGLO – PED</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>2.867.202 €</p> <p>558.002 €</p> <p>SIKOR – Com. de Bascharage      Commune de Differdange          Jean Christophe                      Pierre Mellina          sikor@pt.lu                              commune@petange.lu          Tél : 50 28 15 1                      Tél : 50 12 51 1</p> <p>FR, BE, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 26 communes transfrontalières qui approfondissent et élargissent la coopération établie sous INTERREG II</li> <li>■ Définition de « visions » transfrontalières de développement local sous 3 sphères :             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ sous la sphère du citoyen et de l'entreprise</li> <li>○ sous la sphère des pouvoirs locaux et</li> <li>○ sous la sphère des cohérences territoriales</li> </ul> </li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.agglo-ped.org">www.agglo-ped.org</a></p>


	<h2>Parc des Fonderies</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>1.018.948 €</p> <p>509.474 €</p> <p>Ville de Rumelange          Will Hoffmann          will.hoffmann@rumelange.lu          Tél : 56 31 21 201</p> <p>FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Création d'un lieu de vie et de rencontre international pour une amélioration de l'environnement et de la qualité de vie</li> <li>■ Historique du développement sidérurgique, ferroviaire et paysager</li> <li>■ Renaturation et reprofilage du ruisseau « Kayl »</li> <li>■ Protection contre les inondations et les crues</li> <li>■ Etudes dans le domaine de ressources en eau</li> </ul>

	<p><b>SAUL</b>  <b>Sustainable and Accessible</b>  <b>Urban Landscapes</b></p>
<p><b>Total Budget</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partners</b></p> <p><b>Objectives</b></p>	<p>20.110.389 €</p> <p>467.966 €</p> <p>Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire / DATer  Philippe Peters  philippe.peters@mat.etat.lu  Tél : 478 69 24</p> <p>DE, LU, NL, UK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Demonstrate the vital role of socially inclusive spaces in the development of metropolitan regions</li> <li>■ Promote the need for regional identities within spatial planning in North West Europe</li> <li>■ Help to establish a new planning culture in North West Europe through transnational partnerships</li> <li>■ Develop a transnational and regional process of learning</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.saulproject.net">www.saulproject.net</a></p>

	<p><b>Comparaison des systèmes d'aménagement du</b>  <b>territoire de la Grande Région</b></p>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>300.000 €</p> <p>60.000 €</p> <p>Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire / DATer  Jean-Claude Sinner  jean-claude.sinner@mat.etat.lu  Tél : 478 69 16</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mise en évidence des différences juridiques, structurelles et de gestion du développement territorial entre les systèmes d'aménagement du territoire de la Grande Région</li> <li>■ Analyse des composantes régionales et des pratiques diverses en matière de planification</li> <li>■ Atténuer les différences éventuelles dans les méthodes de gestion du territoire et de mise en œuvre des projets</li> </ul>



	<p><b>e-GRADE</b>  <b>Mise en réseau des acteurs du développement local rural</b></p>
<p><b>Budget total</b>  <b>Budget Lux</b>  <b>Contact</b>    <b>Partenaires</b>  <b>Objectifs</b></p>	<p>279.796 €                  73.596 €                  SICLER                  Paul Troes                  info@sicler.lu                  Tél : 26 91 08 42                    BE, DE, FR, LU  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Soutien d'une politique de développement local rural et interurbain originale, spécifique et adaptée à la Grande Région</li> <li>■ Mise en place d'une bourse d'échanges pour les acteurs du développement local rural</li> <li>■ Organisation de conférences accompagnées de visites sur le terrain</li> </ul> <p style="text-align: right;"><a href="http://www.e-grade.net">www.e-grade.net</a></p> </p>


	<p><b>Sparc</b>  <b>Spatial Planning and Regional Competitiveness</b></p>
<p><b>Total Budget</b>  <b>Budget Lux</b>  <b>Contact</b>    <b>Partners</b>  <b>Objectives</b></p>	<p>412.000 €                  100.000 €                  Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire / DATer                  Thiemo Eser                  thiemo.eser@mat.etat.lu                  Tél : 478 69 34                    IT, LU, SI, UK  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Preparation and establishment of a distance learning course on European Territorial Development and co-operation particularly aiming at persons working in / interested in INTERREG / European Territorial Co-operation</li> <li>■ Develop a transnational, polycentric network of universities and professional bodies across Europe in Spatial Planning and Regional Competitiveness</li> </ul> <p style="text-align: right;"><a href="http://www.sparcmodule.org">www.sparcmodule.org</a></p> </p>


# INFRASTRUCTURES ET TRANSPORTS


<i>DeLux</i>	<b>Brand,- Unfall- und Katastrophenbekämpfung</b>
<b>Gesamtbudget</b>	860.000 €
<b>Budget Lux</b>	143.333 €
<b>Kontakt</b>	Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire Georges Scheidweiler georges.scheidweiler@secours.etat.lu Tél : 49 771 404
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Übungsanlage und gemeinsame Ausbildung der deutschen und luxemburgischen Einsatzkräfte des Brand-, Unfall- und Katastrophenschutzes</li> <li>■ mobile Übungsanlage</li> <li>■ Entwicklung eines Container-Systems „Rüstschwer“, das ein speziell entwickeltes Rettungsgerät für Schwerunfälle darstellt</li> <li>■ Dieses System enthält einen deutschen und luxemburgischen Funknamen</li> </ul>

<i>DeLux</i>	<b>Hallenbad Perl</b>								
<b>Budget total</b>	680.000 €								
<b>Budget Lux</b>	13.200 €								
<b>Contact</b>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Commune de Remerschen</td> <td style="width: 50%;">Commune de Wellenstein</td> </tr> <tr> <td>Roger Weber</td> <td>François Hemmen</td> </tr> <tr> <td>commune@remerschen.lu</td> <td>bourgmestre@wellenstein.lu</td> </tr> <tr> <td>Tél : 23 66 40 28</td> <td>Tél : 23 66 90 49</td> </tr> </table>	Commune de Remerschen	Commune de Wellenstein	Roger Weber	François Hemmen	commune@remerschen.lu	bourgmestre@wellenstein.lu	Tél : 23 66 40 28	Tél : 23 66 90 49
Commune de Remerschen	Commune de Wellenstein								
Roger Weber	François Hemmen								
commune@remerschen.lu	bourgmestre@wellenstein.lu								
Tél : 23 66 40 28	Tél : 23 66 90 49								
<b>Partenaires</b>	DE, LU								
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verbesserung der Infrastruktur des Hallenbades Perl</li> <li>■ Verbesserung und Förderung des Schwimmsports in der Grenzregion</li> <li>■ Förderung der grenzüberschreitenden Kommunikation durch eine Steigerung der Anzahl der Besucher</li> <li>■ Anreiz von Ansiedlungen in der entsprechenden Zone für die Einwohner der Grenzregion</li> </ul>								


<i>DeLux</i>	<b>Sport- und Freizeitzentrum Ralingen – Rosport</b>
<b>Gesamtbudget</b>	3.420.996 €
<b>Budget Lux</b>	335.000 €
<b>Kontakt</b>	Commune de Rosport Le Bourgmestre rosport@commune.lu Tél : 73 00 66 1
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bau einer gemeinsamen Sport- und Freizeitanlage an den Ufern des Sauerstausees</li> <li>■ 2 neue Sportplätze mit Sanitäreinrichtungen, Zuschauerstehflächen und Flutlichtanlagen</li> <li>■ Sport- und Freizeitanlage soll auch für den Schulsport in der Grenzregion genutzt werden</li> <li>■ Erster grenzüberschreitender Zweckverband mit eigener Rechtspersönlichkeit im DeLux-Grenzgebiet</li> </ul>


	<b>Alimentation et Evacuation des Eaux</b>								
<b>Budget total</b>	1.178.970 €								
<b>Budget Lux</b>	435.220 €								
<b>Contact</b>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">SIDEN</td> <td style="width: 50%;">Commune de Troisvierges</td> </tr> <tr> <td>Jean-Pierre Feller</td> <td>Lucien Majerus</td> </tr> <tr> <td>siden@pt.lu</td> <td>secretaire@troisvierges.lu</td> </tr> <tr> <td>Tél. 80 28 99</td> <td>Tél : 99 80 50 50</td> </tr> </table>	SIDEN	Commune de Troisvierges	Jean-Pierre Feller	Lucien Majerus	siden@pt.lu	secretaire@troisvierges.lu	Tél. 80 28 99	Tél : 99 80 50 50
SIDEN	Commune de Troisvierges								
Jean-Pierre Feller	Lucien Majerus								
siden@pt.lu	secretaire@troisvierges.lu								
Tél. 80 28 99	Tél : 99 80 50 50								
<b>Partenaires</b>	BE, FR, LU								
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Epuration collective de l'agglomération transfrontalière Dieffelt-Schmiede pour le traitement des eaux usées</li> <li>■ Collecte conjointe des eaux de ruissellement</li> <li>■ Stockage sur le site de l'eau de pluie</li> <li>■ Sécurisation transfrontalière de l'alimentation en eau de l'ensemble de l'agglomération</li> </ul>								


	<h2>STEP – Lasauvage</h2>	
<b>Budget total</b>	1.810.000 €	
<b>Budget Lux</b>	1.810.000 €	
<b>Contact</b>	Syndicat Intercommunal d’assainissement Chiers Raymond Erpelding raym.erpelding@siach.lu Tél : 23 65 34 00	Administration Communale Differdange Elke Peterhänsel elke.peterhansel@differdange.lu Tél : 58 77 11 240
<b>Partenaires</b>	FR, LU	
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement de la localité de Lasauvage à la station d’épuration du Syndicat Intercommunal d’Assainissement de l’Agglomération de Longwy (SIAAL)</li> <li>■ Assainissement de Lasauvage en protégeant l’environnement</li> <li>■ Protéger la rivière «Crosnière»</li> <li>■ Mettre au point une coopération transfrontalière pour améliorer la gestion des équipements protégés</li> </ul>	


	<h2>Etude multimodale de transport pour la Grande Région</h2>	
<b>Budget total</b>	150.000 €	
<b>Budget Lux</b>	30.000 €	
<b>Contact</b>	Ministère des Transports Anouk Ensich anouk.ensch@mt.etat.lu Tél : 478 44 00	Ministère des Travaux Publics Maryse Scholtes maryse.scholtes@mtp.etat.lu Tél : 478 33 03
<b>Partenaires</b>	BE, DE, FR, LU	
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diagnostic de la situation actuelle et des enjeux en matière de transport à travers la Grande Région</li> <li>■ Réflexion stratégique en matière d’infrastructures de transport</li> <li>■ Evaluer les différentes politiques de transport de la région</li> <li>■ Définition de la modélisation pour évaluer la demande et les perspectives à l’horizon de 2025</li> <li>■ Définition du contenu d’un éventuel observatoire de transport</li> </ul>	

**FORMATION ET  
RECHERCHE**


	<h2>Collège Européen de Technologie (CET)</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p>  <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>1.584.875 €</p> <p>143.500 €</p> <p>Centre de Recherche Public Henri Tudor Joseph Lauter joseph.lauter.cet@wanadoo.fr Tél : 42 59 91 215</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mise en réseau des organismes de formation, d'enseignement supérieur, de recherche et de transfert de technologies</li> <li>■ Mettre en place un ensemble d'outils visant à émerger, réaliser et pérenniser de nouveaux réseaux de partenariats et des projets de coopération transfrontalière</li> <li>■ Le but principal se caractérise par la valorisation des Ressources Humaines touchant particulièrement l'enseignement et la formation</li> </ul> <p style="text-align: right;"><a href="http://www.college-europeen.net">www.college-europeen.net</a></p>


	<h2>ENQUA</h2>								
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p>  <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>176.480 €</p> <p>42.300 €</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">ISERP</td> <td style="width: 50%;">IST</td> </tr> <tr> <td>Dominique Portante</td> <td>Massimo Malvetti</td> </tr> <tr> <td>dominique.portante@ci.rech.lu</td> <td>massimo.malvetti@uni.lu</td> </tr> <tr> <td>Tél : 33 34 20 1</td> <td>Tél : 42 01 01 1</td> </tr> </table> <p>FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Implémentation de la qualité dans les secteurs d'enseignement supérieur</li> <li>■ Mise en place d'un système de qualité dans les secteurs tels que l'enseignement, la recherche, l'évaluation, l'étude et la mise en œuvre d'un groupe de travail</li> <li>■ Gestion de la qualité dans les secteurs d'activités à fort potentiel humain</li> </ul>	ISERP	IST	Dominique Portante	Massimo Malvetti	dominique.portante@ci.rech.lu	massimo.malvetti@uni.lu	Tél : 33 34 20 1	Tél : 42 01 01 1
ISERP	IST								
Dominique Portante	Massimo Malvetti								
dominique.portante@ci.rech.lu	massimo.malvetti@uni.lu								
Tél : 33 34 20 1	Tél : 42 01 01 1								


	<h2>Information et Orientation Transfrontalière</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>88.500 €</p> <p>8.850 €</p> <p>SPOS (Service de Psychologie et d'Orientation Scolaire)                  Jeannot Ferres                  jeannot.ferres@men.etat.lu                  Tél : 45 64 64 618</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diffusion de l'information et rencontres transfrontalières dans le domaine des ressources</li> <li>■ Elaboration de documents d'information pour les formations professionnelles, supérieures et continues</li> <li>■ Ces documents sont conçus dans le but de comparaison et de correspondance inter-pays</li> <li>■ Organisation de forums transfrontaliers et de « forums-emploi »</li> </ul>


	<h2>Master EE</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>167.720 €</p> <p>18.500 €</p> <p>Université de Luxembourg                  Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication                  Massimo Malvetti                  massimo.malvetti@uni.lu                  Tél : 42 01 01 1</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Etude de faisabilité sur le Master « en génie de l'environnement et en énergie »</li> <li>■ Définition de l'organisation administrative à mettre en place</li> <li>■ Définition des modules de cours à proposer pour la prochaine rentrée</li> <li>■ Etude et contenu pédagogique des modules de cours</li> <li>■ Etude et définition des moyens techniques nécessaires</li> </ul>





	<h2>Pappalapapp</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>262.513 €</p> <p>168.756 €</p> <p>Commune de Rambrouch                      Commune de Neunhausen          Marc Pletgen                                      Jeannot Faber          rambrouch@pt.lu                                      secretariat@neunhausen.lu          Tél : 23 64 09 1                                      Tél : 83 93 65</p> <p>BE, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le projet propose aux enfants de 5 à 12 ans une formule originale d'apprentissage de la langue du voisin</li> <li>■ Stage de 3 semaines avec des animations communes de loisirs visant à apprendre la langue du voisin</li> <li>■ Cours d'exercice et séances de laboratoire audio et multimédia</li> <li>■ Priorité à la langue orale et à la communication</li> <li>■ Activités tournent autour du sport, de la culture et de l'histoire</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.aupaysdelattert.be">www.aupaysdelattert.be</a></p>

	<h2>Techno-Froid</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>469.100 €</p> <p>7.280 €</p> <p>Centre National de Formation Professionnelle Continue          CNFPC          François Ortolani          françois.ortolani@cnfpc.lu          Tél : 55 89 87 401</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mise en place de formations en vue d'une constitution d'un centre transfrontalier en techniques de froid</li> <li>■ Formation destinée au personnel des entreprises et aux étudiants</li> <li>■ Etablir les nouvelles technologies en matière de production du froid pour les entreprises et établissements de formation</li> <li>■ Accroître le rôle d'acteur de développement économique des établissements de l'enseignement supérieur technique</li> </ul>

	<h2>Transaerospace Transferts de Technologies</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>527.874 €</p> <p>100.000 €</p> <p>Luxinnovation Gilles Schlessler gilles.schlessler@luxinnovation.lu Tél : 43 62 63</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 6 transferts de technologie vers une centaine d'entreprises</li> <li>■ Etude de segmentation pour établir un constat de la situation actuelle à l'intérieur de la zone transfrontalière</li> <li>■ Etude de perspectives des applications aérospatiales à long terme</li> <li>■ Faire ressortir les potentiels des technologies aérospatiales des régions concernées</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.transaerospace.org">www.transaerospace.org</a></p>

	<h2>Etudier sans murs</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>325.000 €</p> <p>65.000 €</p> <p>Université de Luxembourg Dr.Roland Sanctuary roland.sanctuary@uni.lu Tél : 46 66 44 1</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Création d'un cursus intégré transrégional en physique</li> <li>■ Transfert de méthodologies utilisables pour élaborer d'autres cursus intégrés pour mettre en place une université « sans murs » de la Grande Région à l'horizon de 2020</li> <li>■ Promotion de l'échange culturel, linguistique et scientifique</li> <li>■ Obtention par les étudiants d'un double diplôme</li> <li>■ Combinaison des systèmes éducatifs des universités partenaires</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.uni-saarland-kwt.de">www.uni-saarland-kwt.de</a></p>

	<h2>MOSAME</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>287.574 €</p> <p>36.966 €</p> <p>CEPS/INSTEAD Patrick Bousch patrick.bousch@ceps.lu Tél : 58 58 55 511</p> <p>EuRegio SaarLorLux asbl Laurence Ball euregio@pt.lu Tél : 40 08 11 717</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Constitution d'un réseau de formations et de recherches universitaires adaptées au développement territorial transfrontalier</li> <li>■ Réunion des établissements d'enseignement supérieur, des acteurs d'urbanisme et d'aménagement du territoire</li> <li>■ Apprentissage des pratiques de conduite de projet de développement d'espaces transfrontaliers</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.cuces.u-nancy.fr">www.cuces.u-nancy.fr</a></p>

	<h2>Recherche sans frontières</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>251.000 €</p> <p>51.500 €</p> <p>Université de Luxembourg Dr. Roland Sanctuary roland.sanctuary@uni.lu Tél : 46 66 44 1</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Renforcement et garantie durable de la mise en réseau des chercheurs de la Grande Région</li> <li>■ Consolidation de la coopération transfrontalière dans les projets</li> <li>■ Documentation des compétences et des infrastructures de recherche communes et complémentaires</li> <li>■ Manifestations communes en matière d'enseignement et de formation continue dans les secteurs sélectionnés</li> </ul>

	<h2>Transfert de Technologies sans frontières</h2>
<p><b>Budget total</b></p>	<p>217.912 €</p>
<p><b>Budget Lux</b></p>	<p>21.815 €</p>
<p><b>Contact</b></p>	<p>Luxinnovation          Gilles Schlessler          gilles.schlessler@luxinnovation.lu          Tél : 43 62 63</p>
<p><b>Partenaires</b></p>	<p>BE, DE, FR, LU</p>
<p><b>Objectifs</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Création d'un réseau interrégional en matière de valorisation économique de la recherche universitaire</li> <li>■ Renforcement de l'appui à la création d'entreprises innovantes ou de « spin-off » au-delà des frontières</li> <li>■ Rédaction d'un glossaire rassemblant les termes utilisés en créations d'entreprise</li> <li>■ Réunions de concertation et visites sur le terrain</li> </ul>

**ECONOMIE**

<i>DeLux</i>	<b>Design für Unternehmen Design in Unternehmen</b>								
<b>Gesamtbudget</b>	173.617,40 €								
<b>Budget Lux</b>	24.100 €								
<b>Kontakt</b>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Luxinnovation G.I.E</td> <td style="width: 50%;">Chambre des Métiers</td> </tr> <tr> <td>Gilles Schlesser</td> <td>Christine Bram</td> </tr> <tr> <td>info@luxinnovation.lu</td> <td>contact@chambre-des-metiers.lu</td> </tr> <tr> <td>Tél : 43 62 63</td> <td>Tél : 42 67 67 1</td> </tr> </table>	Luxinnovation G.I.E	Chambre des Métiers	Gilles Schlesser	Christine Bram	info@luxinnovation.lu	contact@chambre-des-metiers.lu	Tél : 43 62 63	Tél : 42 67 67 1
Luxinnovation G.I.E	Chambre des Métiers								
Gilles Schlesser	Christine Bram								
info@luxinnovation.lu	contact@chambre-des-metiers.lu								
Tél : 43 62 63	Tél : 42 67 67 1								
<b>Partner</b>	DE, BE, LU								
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erarbeitung einer branchenspezifisch verwendbaren Strategie für die Integration des Designs in kleinen und mittleren Unternehmen (KMU)</li> <li>■ Folgende Themen sind vorgesehen : Servicedesign im Dienstleistungsgewerbe und transnationaler Designtransfer</li> <li>■ Informationsveranstaltungen und Erarbeitung von Fallstudien</li> <li>■ Herstellung und Verarbeitung von Publikationsmaterialien</li> <li>■ Integration von Innovationsmanagementsystemen auch in KMU</li> </ul>								

<i>DeLux</i>	<b>Future Generation</b>								
<b>Gesamtbudget</b>	277.500 €								
<b>Budget Lux</b>	228.218 €								
<b>Kontakt</b>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Conseil Interrégional des Chambres des Métiers Saar-Lor-Lux</td> <td style="width: 50%;">Chambre des Métiers</td> </tr> <tr> <td>Marc Gross</td> <td>Christine Bram</td> </tr> <tr> <td>marc.gross@cdm.lu</td> <td>contact@chambre-des-metiers.lu</td> </tr> <tr> <td>Tél : 42 67 67 231</td> <td>Tél : 42 67 67 1</td> </tr> </table>	Conseil Interrégional des Chambres des Métiers Saar-Lor-Lux	Chambre des Métiers	Marc Gross	Christine Bram	marc.gross@cdm.lu	contact@chambre-des-metiers.lu	Tél : 42 67 67 231	Tél : 42 67 67 1
Conseil Interrégional des Chambres des Métiers Saar-Lor-Lux	Chambre des Métiers								
Marc Gross	Christine Bram								
marc.gross@cdm.lu	contact@chambre-des-metiers.lu								
Tél : 42 67 67 231	Tél : 42 67 67 1								
<b>Partner</b>	DE, LU								
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Strategische Beratungsplattform zur Existenzgründung, Betriebsübernahme und zur Förderung des Unternehmertums im Handwerk</li> <li>■ Managementtraining und praxisnahe Beratung beim Generationswechsel</li> <li>■ Verbesserung der fachlichen und persönlichen Qualifikation der angehenden Unternehmensnachfolger</li> </ul>								

<i>DeLux</i>	<b>Nachwachsende Rohstoffe</b>
<b>Gesamtbudget</b>	356.160 €
<b>Budget Lux</b>	52.900 €
<b>Kontakt</b>	Institut Supérieur de Technologie (IST)  Marcel Oberweis marcel.oberweis@ist.lu Tél : 42 01 01 1
<b>Partner</b>	DE, BE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erhöhung der Kompetenz des Handwerks bei Beratung, Vermarktung und Einsatz nachwachsender Rohstoffe in den Bereichen Renovieren / Sanieren und Energie</li> <li>■ Umrüstung von vorhandenen Gebäuden mit Baustoffen aus nachwachsenden Rohstoffen für ein gesundes und ökologisch unbedenkliches Wohnumfeld</li> <li>■ Stärkung des Handwerks im Bereich „ökologisches Bauen“</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.oeko-bauforum.de">www.oeko-bauforum.de</a></p>


<i>DeLux</i>	<b>TriLux III</b>
<b>Gesamtbudget</b>	788.628 €
<b>Budget Lux</b>	197.157 €
<b>Kontakt</b>	La Ville d'Esch-sur-Alzette Paul Weidig TPW@villeesch.lu Tél : 54 73 83 320
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kooperation zwischen den Städten Trier und Esch/Alzette mit einer komplementären, inhaltlichen Ausrichtung</li> <li>■ Wissenschaftspark mit einer gemeinschaftlichen Organisations- und Managementstruktur</li> <li>■ Betrachtung und Bewertung der inhaltlichen Konzeption verschiedener Betreiber- und Organisationsmodelle</li> <li>■ Aufbau eines Marketingkonzeptes</li> </ul>


<i>DeLux</i>	<b>Unternehmensgründung, Unternehmensentwicklung und Unternehmensübernahme</b>
<b>Gesamtbudget</b>	684.580 €
<b>Budget Lux</b>	134.040 €
<b>Kontakt</b>	Institut Universitaire International du Luxembourg (IUIL) Andreas Bladt abladt@iuil.lu Tél : 26 15 92 15
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Weiterbildungsmöglichkeiten im Gründungsmanagement in der beruflichen und universitären Ausbildung</li> <li>■ Vernetzung der Partner zur konkreten Unterstützung von Gründern und Unternehmern</li> <li>■ Förderung der grenzüberschreitenden Integration des Arbeitsmarktes sowie des Bildungsangebotes</li> </ul>


<i>DeLux</i>	<b>Wirtschaftsportal</b>
<b>Gesamtbudget</b>	276.400 €
<b>Budget Lux</b>	69.100 €
<b>Kontakt</b>	Chambre de Commerce Edith Stein edith.stein@cc.lu Tél : 42 39 39 1
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Informationsmöglichkeiten über die Unternehmen und die Situation der Märkte/Branchen für potentielle Investoren, Unternehmen, Journalisten, Politiker und die interessierte Öffentlichkeit</li> <li>■ Weiterführung der VEKTOR-Internetplattform durch Integration von Informationen über den Einzelhandel und eines Geographischen Informationssystems</li> </ul>





	<b>ABILITIC</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	691.342 € 336.850 € Centre de Recherche Public Henri Tudor Magalie Briquet magalie.briquet@tudor.lu Tél : 54 55 85 19  BE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mise en place d'un dispositif interrégional d'anticipation des compétences liées à l'innovation et aux technologies de l'information et de la communication (TIC) dans les métiers</li> <li>■ Mise en place d'une méthodologie « adaptée » avec comme cible non seulement les salariés et les demandeurs d'emploi, mais également les entreprises, les fédérations professionnelles et les organismes de formation</li> <li>■ Ce projet répond aux nouveaux besoins au sein des entreprises</li> </ul>


	<b>EUREFI</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	11.380.000 € 2.115.571 € Eurefi / Sogexfi Daniel Gheza info@eurefi.org Tél : 30 72 891  BE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le fonds transfrontalier de développement, Eurefi, joue un rôle de partenariat à longue durée de développement transfrontalier</li> <li>■ Promotion du développement de l'accès au financement transfrontalier des petites et moyennes entreprises (PME) et des petites et moyennes industries (PMI) actives dans cet espace économique</li> <li>■ Amplification des actions de capital à risques transfrontaliers</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.eurefi.org">www.eurefi.org</a></p>

	<b>FILSTRANS S.C.R.L.</b> <b>Fonds d'Investissements Local et Social Transfrontalier</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	<p>1.635.000 €</p> <p>97.500 €</p> <p>ETIKA asbl            Jean-Sébastien Zippert            55, ave de la Liberté            Tel: 29 83 53            contact@etika.lu</p> <p>LU, FR, BE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ le fonds s'est créé dans le cadre d'un projet pilote européen en 1999 et est consacré à la mise en place d'outils innovants pour favoriser l'émergence de nouveaux gisements d'emplois dans l'économie sociale et solidaire</li> <li>■ il regroupe des actionnaires publics et privés désireux de donner à leur argent une utilité sociale.</li> <li>■ il vise au renforcement des liens sociaux et l'amélioration de la qualité de la vie</li> </ul> <p style="text-align: right;"><a href="http://www.filstrans.org">www.filstrans.org</a></p>


	<b>Mutualiser pour gagner</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	<p>61.750 €</p> <p>16.750 €</p> <p>Centre de Recherche Public Henri Tudor (CRPHT)            Bruno Cornette            bruno.cornette@tudor.lu            Tél : 42 59 91 291</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Identifier les pistes de réduction de coûts entre les PME</li> <li>■ Etablir un état de l'art sur les comportements collaboratifs indispensables à la dynamique de fonctionnement en réseau</li> <li>■ Caractériser les outils pour les TPE afin de proposer des développements méthodologiques dans le futur programme « Coopération territoriale européenne Grande Région »</li> <li>■ Identifier et intégrer les principales applications logicielles génériques</li> <li>■ Travailler au travers des groupes de travail au sein des TPE PME</li> </ul>


	<b>Ouverture de la Grande Région vers l'Extérieur</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	608.232 € 133.467 € Chambre de Commerce Edith Stein edith.stein@cc.lu Tél : 42 39 39 316  BE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Coopération entre les clubs des exportateurs de la Grande Région</li> <li>■ Echanges de collaboration entre les PME de la Grande Région</li> <li>■ Promotion des exportations dans les autres pays de l'Union Européenne</li> <li>■ Les Chambres de Commerce et d'Industrie des 3 régions participant au projet sont en partenariat avec les PME de la Grande Région</li> </ul>


	<b>Parrainage transfrontalier</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	1.429.959 € 350.000 € Centre de Recherche Public Henri Tudor (CRPHT) Bruno Cornette bruno.cornette@tudor.lu Tél : 42 59 91 291  BE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aide et accompagnement des petites et moyennes entreprises (PME) et des grandes entreprises dans le management et le e-business</li> <li>■ 4 outils sont proposés :</li> <li>■ des soirées-débats mensuelles</li> <li>■ des journées de contacts</li> <li>■ un accompagnement individuel et l'extranet</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.tudor.lu">www.tudor.lu</a></p>


	<h2>PIASTE</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>500.000 €</p> <p>100.000 €</p> <p>Euro Info Centre Sabrina Sagramola sabrina.sagramola@cc.lu Tél : 42 39 39 333</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Formation à la sécurité du travail</li> <li>■ Accompagnement à la mise en place de systèmes de gestion de la sécurité</li> <li>■ Développement et amélioration de la gestion de la sécurité</li> <li>■ Disséminations des bonnes pratiques</li> <li>■ Les entreprises participant au projet se verront attribuer une place dans le site Web et dans la publication mensuelle liés au projet</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.prevention-securite.org">www.prevention-securite.org</a></p>

	<h2>RTCE</h2> <h3>Réseau de Transmission et de Création d'Entreprises</h3>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>915.000 €</p> <p>305.000 €</p> <p>Chambre de Commerce Carlo Thelen carlo.thelen@cc.lu Tél : 42 39 39 1</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mise en réseau d'initiatives, de compétences et de ressources des Chambres de Commerce et d'Industrie frontalières dans les domaines de la création et de la transmission d'entreprises</li> <li>■ Promotion de l'esprit d'entreprise et de la transmission d'entreprise</li> <li>■ Ces promotions comprennent une campagne promotionnelle et une mise en place de réseaux et d'inventaires</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.leguichet.org">www.leguichet.org</a></p>

	<b>RIFE</b> <b>Réseau d'Information et de Formation</b> <b>à la Gestion de l'Environnement</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	<p>910.990 €  185.210 €</p> <p>Chambre de Commerce                      CRP Henri Tudor  Carlo Thelen                                      Caroline Fedrigo  carlo.thelen@cc.lu                              caroline.fedrigo@tudor.lu  Tél : 42 39 39 1                                  Tél : 54 55 85 19</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le projet RIFE contient 3 volets : 1. Recherche – Développement – Innovation ; 2. Information – Formation – Accompagnement et 3. Diffusion</li> <li>■ Elargissement du partenariat aux Chambres de Commerce et d'Industrie de la zone concernée</li> <li>■ Mettre à disposition des outils d'information à la gestion de l'environnement à travers le réseau Internet</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.rife-wll.net">www.rife-wll.net</a></p>

	<b>Transqual</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	<p>234.975 €  124.184 €</p> <p>Chambre de Commerce                      CRP Henri Tudor  Carlo Thelen                                      Yves Collet  carlo.thelen@cc.lu                              yves.collet@tudor.lu  Tél : 42 39 39 1                                  Tél : 54 55 80 582</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mise en réseau d'expériences et de démarches dans le domaine de la qualité d'entreprise et d'autres organismes publics ou privés</li> <li>■ Ce réseau « qualité transfrontalière » propose un diagnostic de qualité :</li> <li>■ Il établit un rapport qui sera renvoyé par l'ensemble des partenaires du projet aux sociétés afin d'aider celles-ci à la prise de décision et d'en évaluer leur maturité</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.qualite.lu">www.qualite.lu</a></p>


	<p><b>STIMUTRAN-SME</b>  <b>Stimulating transnational SME Interaction</b></p>
<p><b>Total Budget</b>  <b>Budget Lux</b>  <b>Contact</b>    <b>Partners</b>  <b>Objectives</b></p>	<p>1.153.670 €  105.525 €  Chambre de Commerce  Sabrina Sagramola  sabrina.sagramola@cc.lu  Tél : 42 39 39 333</p> <p>BE, DE, IRE, LU, NL, UK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Increase transnational SME interaction by establishing transnational matching centers (TMC) who provide SMEs with knowledge and assistance needed for transnational business activities</li> <li>■ Promote rural-urban SME development</li> <li>■ Creation of a transnational TMC-network and database</li> </ul>

	<p><b>Trendspot</b>  <b>TransRegional Economic Network Development for the support of Public Procurement and Official Tenders</b></p>
<p><b>Total Budget</b>  <b>Budget Lux</b>  <b>Contact</b>    <b>Partners</b>  <b>Objectives</b></p>	<p>829.740 €  108.708 €  Chambre de Commerce  Sabrina Sagramola  sabrina.sagramola@cc.lu  Tél : 42 39 39 333</p> <p>BE, DE, FR, LU, NL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Facilitating access to relevant information and thereby stimulate and foster the participation in transnational procurement within the target area by for example: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Setting up a transnational expert pool offering help and advice to SMEs and awarding authorities</li> <li>○ Establishing a cooperation platform for SMEs</li> <li>○ Creation of an internet information gateway containing all relevant information on national procurement procedures and regulations</li> </ul> </li> </ul>

	<b>TINIS</b> Technological Innovation Network in the field of Information Systems
<b>Total Budget</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partners</b> <b>Objectives</b>	1.045.605 € 233.572 € Centre de Recherche Public Henri Tudor (CRPHT) Bruno Cornette bruno.cornette@tudor.lu Tél : 42 59 91 291  BE, LU, CZ, GR SI <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Promotion of the development of structures which enhance technological innovation in order to improve regional competitiveness</li> <li>■ Enhancement of Information and Communication Technologies (ICT) networking within the partner regions</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.tinis-project.net">www.tinis-project.net</a></p>

	<b>Artisanat de la Grande Région</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	146.399 € 57.470 € Conseil Interrégional des Chambres des Métiers Saar-Lor-Lux et la Chambre des Métiers du Grand-Duché de Luxembourg Marc Gross marc.gross@cdm.lu Tél : 42 67 67 231  BE, DE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Constitution d'un réseau interrégional des entreprises avec la mise en place d'un « outil de diagnostic »</li> <li>■ Coopération des structures intermédiaires conseillant les entreprises internationales</li> <li>■ Efforts sur les enquêtes structurelles et conjoncturelles transfrontalières</li> <li>■ Soutien au développement des activités économiques régionales</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.chambre-des-metiers.lu">www.chambre-des-metiers.lu</a></p>


	<h2>Flux économiques Grande Région</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>220.739 €</p> <p>52.014 €</p> <p>Institut Universitaire International du Luxembourg (IUIL) Pol Wagner pol.wagner@iuil.lu Tél : 26 15 92 13</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Etablissement d'un état des lieux des ressources existantes dans le domaine des échanges et du commerce interrégional</li> <li>■ Développement d'une méthodologie basée sur la réalisation d'enquêtes sectorielles auprès des entreprises</li> <li>■ Transfert progressif de l'application des résultats des enquêtes à l'ensemble de l'économie de la Grande Région</li> <li>■ Dispositif de recensement relatif aux échanges économiques</li> </ul>


	<h2>Portail statistique</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>288.000 €</p> <p>65.000 €</p> <p>STATEC Guy Zacharias guy.zacharias@statec.etat.lu Tél : 478 42 81</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Accès aux données économiques et sociales de la Grande Région via un portail statistique mis en ligne au courant de l'année 2006</li> <li>■ Des cartes, des graphiques, des définitions, des glossaires, des adresses utiles et des références bibliographiques seront disponibles sur le site Web bilingue (allemand et français)</li> <li>■ Il vise à faciliter la tâche aux décideurs et aux chercheurs</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.granderegion.net">www.granderegion.net</a></p>



**MARCHE DE L'EMPLOI**

	<h2>Agents de Développement Local</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>263.346 €</p> <p>98.554 €</p> <p>Institut de Formation Sociale Frédéric Mertz frederic.mertz@euromail.lu Tél : 44 47 35 47</p> <p>Objectif Plein Emploi Anne DaRin darin@ope.lu Tél : 54 04 45 0</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Partenariat Européen pour le développement des compétences des Agents de Développement Local</li> <li>■ Mise en place d'une formation transfrontalière de perfectionnement professionnel d'agents de développement local dans la zone</li> <li>■ La coopération en matière de formation de développement local se déroule entre des institutions universitaires, des centres de formation et des syndicats</li> </ul>

	<h2>Banque de Données – Accords collectifs</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>503.150 €</p> <p>175.000 €</p> <p>LCGB Vincent Jacquet vjacquet@lcgb.lu Tél : 49 94 24 238</p> <p>OGBL Romain Binsfeld romain.binsfeld@ogbl-l.lu Tél : 54 05 45 256</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Constitution d'une banque de données sur les accords collectifs applicables dans la région transfrontalière :</li> <li>■ Faciliter l'accès au plus grande nombre de salariés à la banque de données</li> <li>■ Enrichir le dialogue social et promouvoir une culture commune</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.syndicat3frontieres.org">www.syndicat3frontieres.org</a></p>

	<h3>Bassin de main d'œuvre dans la Grande Région</h3>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p>  <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>320.682 €</p> <p>73.966 €</p> <p>CEPS/INSTEAD Patrick Bousch patrick.bousch@ceps.lu Tél : 58 58 55 511</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Détermination des bassins de main d'œuvre « fonctionnels » au sein de la Grande Région</li> <li>■ Etude des caractéristiques et dynamiques spacio-économiques</li> <li>■ Analyse des forces de main d'œuvre et des faiblesses territoriales des bassins de main d'œuvre concernés</li> <li>■ Réalisation d'une typologie spatiale des communes révélatrices des zones d'influence des principaux pôles</li> </ul>

	<h3>Observatoire Interrégional du marché de l'Emploi</h3>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p>  <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>726.964 €</p> <p>84.743 €</p> <p>Administration de l'emploi (ADEM) - EURES Jean Hoffmann info.eures@adem.public.lu Tél : 478 53 13</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le programme e-BIRD consacre 3 projets où l'OIE est partenaire chef de file :</li> <li>■ Les frontaliers et le marché de l'emploi de la Grande Région</li> <li>■ L'impact démographique sur le marché de l'emploi</li> <li>■ Les perspectives du marché de l'emploi jusqu'en 2020</li> <li>■ Les objectifs des 3 projets se rejoignent autour du marché de l'emploi</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.info-institut.de">www.info-institut.de</a></p>

**TOURISME**


<i>DeLux</i>	<b>Barrierefreies Reisen</b>
<b>Gesamtbudget</b>	640.750 €
<b>Budget Lux</b>	215.000 €
<b>Kontakt</b>	Syndicat d'Initiative de la Commune de Munshausen Norbert Thelen info@robbesscheier.lu Tél : 92 17 45 1
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bündelung der Kompetenzen und Aufbau eines dauerhaften grenzüberschreitenden Netzwerks mit dem Ziel der Positionierung einer Qualitätsmarke „Barrierefreies Reisen und barrierefreier Lebensraum Eifel-Ardennen“</li> <li>■ Schaffung von modellhaften „barrierefreien“ touristischen Infrastrukturen</li> <li>■ Förderung der Integration von Menschen mit Behinderung durch die Einbindung barrierefreier Tourismusangebote in die regionalen Marketingstrategien der Projektpartner</li> </ul>


<i>DeLux</i>	<b>Erlebniskarte Islek</b>
<b>Gesamtbudget</b>	120.000 €
<b>Budget Lux</b>	55.000 €
<b>Kontakt</b>	10 Administrations Communales de la région Nord : Troisvierges, Weiswampach, Heinerscheid, Clervaux, Munshausen, Hosingen, Wilwerwiltz, Consthun, Putscheid et Vianden.
<b>Partner</b>	BE, DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Entwicklung des Tourismus im Dreiländereck zwischen Belgien, Deutschland und Luxemburg</li> <li>■ Erfassung von Landschaften und Objekten, von historischen und religiösen Bauwerken, sowie von Wanderparkplätzen</li> <li>■ Nutzung der Erlebniskarte in Print-, Multimedia- und Internetmedien</li> <li>■ Werbekampagne und Pressereisen</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.islekerart.org">www.islekerart.org</a></p>


<i>DeLux</i>	<b>Gärten ohne Grenzen</b>
<b>Gesamtbudget</b>	1.656.616 €
<b>Budget Lux</b>	822.734 €
<b>Kontakt</b>	Coopérations Wiltz asbl Herbert Maly cooperat@pt.lu Tél : 95 92 05 1
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Anlage, Pflege und gemeinsame touristische Vermarktung eines grenzüberschreitenden Netzwerks der Gärten</li> <li>■ Aufwertung des Standortes Saar-Lor-Lux als Gartenland durch grenzübergreifende Gemeinsamkeiten hinsichtlich Landschaft, Kultur und Sprache</li> <li>■ Stärkung der Touristenströme aus den nahen Grenzregionen</li> </ul>
	<a href="http://www.gaerten-ohne-grenzen.de">www.gaerten-ohne-grenzen.de</a>

<i>DeLux</i>	<b>Wein und Gourmet Festival International</b>								
<b>Gesamtbudget</b>	693.000 €								
<b>Budget Lux</b>	36.000 €								
<b>Kontakt</b>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Fond de solidarité viticole Remich</td> <td style="width: 50%;">Chambre de Commerce et d'Industrie</td> </tr> <tr> <td>M. Mondloch</td> <td>Carlo Thelen</td> </tr> <tr> <td>mondloch@vins.cremants.lu</td> <td>carlo.thelen@cc.lu</td> </tr> <tr> <td>Tél : 23 69 92 88</td> <td>Tél : 42 39 39 1</td> </tr> </table>	Fond de solidarité viticole Remich	Chambre de Commerce et d'Industrie	M. Mondloch	Carlo Thelen	mondloch@vins.cremants.lu	carlo.thelen@cc.lu	Tél : 23 69 92 88	Tél : 42 39 39 1
Fond de solidarité viticole Remich	Chambre de Commerce et d'Industrie								
M. Mondloch	Carlo Thelen								
mondloch@vins.cremants.lu	carlo.thelen@cc.lu								
Tél : 23 69 92 88	Tél : 42 39 39 1								
<b>Partner</b>	DE, LU								
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Förderung der Zusammenarbeit von Winzern, Gastronomen, Touristikfachleuten und Gewerbetreibenden auf beiden Seiten der Grenze unter der Dachmarke „Wein und Gourmet Festival International“</li> <li>■ Bekanntheitsgrad weinbaulicher, kulinarischer und kultureller Anziehungspunkte der Region erhöhen</li> </ul>								
	<a href="http://www.wein-gourmetfestival.com">www.wein-gourmetfestival.com</a>								

	<h2>Circuit de la bière</h2>		
<b>Budget total</b>	117.600 €		
<b>Budget Lux</b>	35.000 €		
<b>Contact</b>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">                     Ministère du Tourisme                      John Schadeck                      john.schadeck@cmt.etat.lu                      Tél : 478 47 51                 </td> <td style="width: 50%;">                     Office National du Tourisme                      Robert Philippart                      info@ont.lu                      Tél : 42 82 82 29                 </td> </tr> </table>	Ministère du Tourisme John Schadeck john.schadeck@cmt.etat.lu Tél : 478 47 51	Office National du Tourisme Robert Philippart info@ont.lu Tél : 42 82 82 29
Ministère du Tourisme John Schadeck john.schadeck@cmt.etat.lu Tél : 478 47 51	Office National du Tourisme Robert Philippart info@ont.lu Tél : 42 82 82 29		
<b>Partenaires</b>	BE, FR, LU		
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Création d'un circuit transfrontalier visant à une amélioration culturelle et touristique à partir du thème économique de la bière</li> <li>■ Valorisation des sites de la région et des partenaires du projet</li> <li>■ Mise en place d'une signalisation touristique thématique commune</li> <li>■ Médiatisation et promotion par l'édition d'un dépliant-carte</li> </ul>		

	<h2>Circuit des légendes</h2>
<b>Budget total</b>	328.650 €
<b>Budget Lux</b>	174.200 €
<b>Contact</b>	Naturpark Öewersauer Marco Schank info@naturpark-sure.lu Tél : 89 93 31 1
<b>Partenaires</b>	BE, LU
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réalisation d'un circuit touristique mettant en valeur et en relation le patrimoine naturel et culturel du Parc Naturel de la Forêt d'Anlier et du Parc Naturel de la Haute-Sûre</li> <li>■ Découverte des différents sites par les légendes locales auxquelles différents outils didactiques guideront le visiteur</li> <li>■ Elaboration d'un manuel intitulé «parfait touriste» afin de sensibiliser les touristes au respect de la nature et du patrimoine historique et naturel</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.parcnaturel.be">www.parcnaturel.be</a></p>

	<h2>Grandeur et Intimité des Paysages</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>372.000 €</p> <p>107.500 €</p> <p>Fondation Hëllef fir d’Natur Frantz Charles Müller frantz-charles.muller@email.lu Tél : 29 04 04 1</p> <p>BE, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Définition et mise en œuvre de politiques du paysage visant la protection, la gestion et l’aménagement des paysages</li> <li>■ Association du public, à savoir, les autorités locales et tous les autres acteurs concernés</li> <li>■ Echange d’expériences et de méthodologies entre les acteurs transfrontaliers</li> <li>■ Valorisation du paysage</li> </ul> <p style="text-align: right;"><a href="http://www.hfn.lu">www.hfn.lu</a></p>


	<h2>Jardins à suivre</h2>								
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>266.880 €</p> <p>172.000 €</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Naturpark Öewersauer</td> <td>SIVOUR</td> </tr> <tr> <td>Christine Lutgen</td> <td>Christian Kayser</td> </tr> <tr> <td>Christine.lutgen@naturpark-sure.lu</td> <td>sivour3@pt.lu</td> </tr> <tr> <td>Tél : 89 93 31 207</td> <td>Tél : 90 81 88 33</td> </tr> </table> <p>FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réalisation par des jardiniers paysagistes ou des plasticiens d’un festival de jardins éphémères</li> <li>■ Chaque jardin est spécifiquement créé en fonction d’un lieu</li> <li>■ Expression par les jardins du patrimoine naturel, historique et culturel de la région</li> <li>■ « Vélo t’OUR » à travers les jardins de part et d’autre de la frontière franco-luxembourgeois</li> </ul> <p style="text-align: right;"><a href="http://www.jardins-a-suivre.org">www.jardins-a-suivre.org</a></p>	Naturpark Öewersauer	SIVOUR	Christine Lutgen	Christian Kayser	Christine.lutgen@naturpark-sure.lu	sivour3@pt.lu	Tél : 89 93 31 207	Tél : 90 81 88 33
Naturpark Öewersauer	SIVOUR								
Christine Lutgen	Christian Kayser								
Christine.lutgen@naturpark-sure.lu	sivour3@pt.lu								
Tél : 89 93 31 207	Tél : 90 81 88 33								








**CULTURE**

<i>DeLux</i>	<b>MOBILE</b>	
<b>Gesamtbudget</b>	218.737 €	
<b>Budget Lux</b>	16.505 €	
<b>Kontakt</b>	Maskénada asbl - Naturparkzentrum Daniel Tanson danieltanson@hotmail.com Tél : 26 29 64 87	La Ville de Luxembourg Francis Schmitt fschmitt@vdl.lu Tél : 4796 3456
<b>Partner</b>	DE, LU	
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aufbau eines Netzwerkes mit Modellcharakter zwischen Kulturschaffenden, Kulturveranstaltern und Pädagogen</li> <li>■ Entwicklung eines Modells der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zur Förderung der interinstitutionellen Zusammenarbeit in den Bereichen Theaterpädagogik und Theaterschaffung fördern</li> <li>■ Austausch von Erfahrungen und Methoden von Veranstaltungen</li> <li>■ Organisation von Kolloquien, Seminaren und Workshops</li> </ul>	

	<b>Bataille des Ardennes</b>
<b>Budget total</b>	107.831 €
<b>Budget Lux</b>	30.986 €
<b>Contact</b>	Association belgo-luxembourgeoise des musées de la Bataille des Ardennes (AMBA) Robert Clam robert.clam@skynet.be Tél : 0032 (0) 61 214 559
<b>Partenaires</b>	BE, FR, LU
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Organisation et promotion du 60<sup>ième</sup> anniversaire de la Bataille des Ardennes</li> <li>■ Edition d'un guide touristique et pédagogique</li> <li>■ Installation de 7 bornes tactiles</li> <li>■ Séances d'exposés dans les classes d'enseignement supérieur des 3 régions</li> <li>■ Autres opérateurs luxembourgeois liés au projet : contact sur : <a href="http://www.amba.lu">www.amba.lu</a></li> </ul>

	<h2>Coopération musicale de la Grande Région</h2>		
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>252.300 €</p> <p>60.000 €</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">                 Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette                  Fred Harles                  contact@conservatoire-esch.lu                  Tél : 54 97 25             </td> <td style="width: 50%;">                 Conservatoire de la Ville de Luxembourg                  Fernand Jung                  cml@vdl.lu                  Tél : 47 96 52 01             </td> </tr> </table> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ « l'Orchestre des Jeunes de la Grande Région » est le cœur de cette coopération</li> <li>■ Formation des élèves des écoles de musique et des conservatoires de la Grande Région afin d'approfondir de façon professionnelle leur expérience en jeu d'orchestre</li> <li>■ Préparation des concerts qui ont lieu dans la Grande Région, mais également au-delà</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.hfm.saarland.de">www.hfm.saarland.de</a></p>	Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette Fred Harles contact@conservatoire-esch.lu Tél : 54 97 25	Conservatoire de la Ville de Luxembourg Fernand Jung cml@vdl.lu Tél : 47 96 52 01
Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette Fred Harles contact@conservatoire-esch.lu Tél : 54 97 25	Conservatoire de la Ville de Luxembourg Fernand Jung cml@vdl.lu Tél : 47 96 52 01		


	<h2>Plurio-Net</h2>		
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>765.447 €</p> <p>324.650 €</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">                 Agence luxembourgeoise d'action culturelle                  Frank Thinnes                  frank.thinnes@culture.lu                  Tél : 46 49 46 24             </td> <td style="width: 50%;">                 Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche - Guy Dockendorf                  guy.dockendorf@mcesr.lu                  Tél : 478 66 10             </td> </tr> </table> <p>DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2 projets « plurio.net » dans le programme d'e-BIRD afin de « mieux connaître » et de « mieux collaborer » dans la Grande Région sous l'angle culturel</li> <li>■ Accessibilité de l'offre culturelle multiple au grand public</li> <li>■ Valoriser l'offre culturelle de la Grande Région</li> <li>■ Offrir des outils de coopération culturelle</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.plurio.net">www.plurio.net</a></p>	Agence luxembourgeoise d'action culturelle Frank Thinnes frank.thinnes@culture.lu Tél : 46 49 46 24	Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche - Guy Dockendorf guy.dockendorf@mcesr.lu Tél : 478 66 10
Agence luxembourgeoise d'action culturelle Frank Thinnes frank.thinnes@culture.lu Tél : 46 49 46 24	Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche - Guy Dockendorf guy.dockendorf@mcesr.lu Tél : 478 66 10		


	<h2>REMUS</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>220.000 €</p> <p>216.000 €</p> <p>AMGR Association des Musées de la Grande Région Marc Clément info@amgr.lu Tél : 22 77 54</p> <p>BE, DE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Création d'un réseau des musées de la Grande Région avec la réalisation d'un portail Internet</li> <li>■ Accès, grâce au site Internet, à un tableau général du patrimoine archéologique, historique, architectural et artistique propre à la Grande Région</li> <li>■ Manifestations culturelles et expositions par région consultables sur le site Internet trilingue</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.remus.museum">www.remus.museum</a></p>

NATURE ET  
ENVIRONNEMENT


<i>DeLux</i>	<b>Strategien zur Sicherung der Buchenwälder</b>
<b>Gesamtbudget</b>	1.017.500 €
<b>Budget Lux</b>	202.350 €
<b>Kontakt</b>	Administration des Eaux et Forêts Claude Parini Claude.parini@ef.etat.lu Tél : 402 201 206
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erhaltung und Förderung der Buchenbestände</li> <li>■ Aufbau eines grenzüberschreitenden Monitorings der Buchenschäden und potentiellen Schadfaktoren</li> <li>■ Entwicklung von gemeinsamen Waldschutzstrategien</li> <li>■ Nutzungsstrategien und Vermarktungskonzepte für Buchenholz</li> <li>■ Durchführung von Informationsveranstaltungen</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.interreg-buche.de">www.interreg-buche.de</a></p>


<i>DeLux</i>	<b>Nat'OUR schützen, T'OURismus unterstützen</b>
<b>Gesamtbudget</b>	1.774.543,40 €
<b>Budget Lux</b>	551.361 €
<b>Kontakt</b>	Syndicat pour l'Aménagement et la Gestion du Parc Naturel de l'Our  Annick Mousel sivour6@pt.lu Tél : 90 81 88 33
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Neue wasserwirtschaftliche, ökologische und touristische Projektansätze</li> <li>■ Verbesserung der Strukturgüte und Wiederherstellung der Durchgängigkeit der Our und ihrer Nebenflüsse</li> <li>■ Erarbeitung einer Wanderausstellung, eines Internet-Auftritts und einer Filmdokumentation</li> <li>■ Verbindung von praktischen Naturschutzmassnahmen und umweltpädagogischen Maßnahmen</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.projekt-natour.org">www.projekt-natour.org</a></p>


	<h2>Ecoliri</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>792.903 €</p> <p>130.232 €</p> <p>Service de l'Eau Robert Kipgen robert.kipgen@eau.etat.lu Tél : 26 02 86 34</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Constitution et mise en oeuvre d'une filière de production d'écotypes ligneux pour la renaturation des berges des cours d'eau</li> <li>■ Lutte contre les inondations et la protection de la biodiversité</li> <li>■ Organisation d'une journée d'étude sur les techniques de renaturation des berges</li> <li>■ Assurer la conservation des plantes jusqu'à leur plantation le long des cours d'eau</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.ecoliri.cra.wallonie.be">www.ecoliri.cra.wallonie.be</a></p>


	<h2>Gestion du milieu naturel et de l'espace rural</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>763.579 €</p> <p>205.206 €</p> <p>CONVIS Herd-Books (Service Elevage et Génétique) Jean Stoll jean.stoll@herdbooks.lu Tél : 26 81 20 30</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Concevoir une démarche et tester des outils opérationnels pour accompagner les acteurs locaux dans la mise en place de projets d'agriculture multifonctionnels</li> <li>■ Transfert de compétences</li> <li>■ Elaboration d'un manuel méthodologique</li> <li>■ Encouragement de la biodiversité</li> <li>■ Recyclage des boues</li> <li>■ Broutin limousin reçoit le label de Cactus</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.convis.lu">www.convis.lu</a></p>



	<p><b>PBEPT</b>  <b>Plan de base écologique et paysage transfrontalier</b></p>
<p><b>Budget total</b>  <b>Budget Lux</b>  <b>Contact</b>    <b>Partenaires</b>  <b>Objectifs</b></p>	<p>825.000 €  356.647 €  Ministère de l'Environnement  Claude Origer  claude.origer@mev.etat.lu  Tél : 478 68 26    BE, LU  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Création d'un réseau écologique interrégional afin de permettre une cohérence et la mise en place d'actions transfrontalières</li> <li>■ Favoriser la conservation des habitats naturels et des espèces de la faune et de la flore sauvages</li> <li>■ Freiner la banalisation des paysages et l'érosion de la biodiversité</li> <li>■ Sensibilisation au patrimoine naturel</li> <li>■ Mise à disposition d'outils développés et de données recueillies à l'intention des scientifiques et des collectivités locales concernées</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.econet.ulg.ac.be">www.econet.ulg.ac.be</a></p> </p>

	<p><b>Renouveau Sylvicole</b></p>
<p><b>Budget total</b>  <b>Budget Lux</b>  <b>Contact</b>    <b>Partenaires</b>  <b>Objectifs</b></p>	<p>522.850 €  60.000 €  Administration des Eaux et Forêts  Frank Wolter  frank.wolter@ef.etat.lu  Tél : 402 201 216    BE, FR, LU  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gestion forestière adaptée aux nouveaux objectifs de conservation et d'amélioration de la biodiversité</li> <li>■ Mise en commun des connaissances sur des bases théoriques de la nouvelle approche sylvicole</li> <li>■ Développement des outils techniques</li> <li>■ Installation d'outils pratiques d'apprentissage</li> <li>■ Coordination entre les acteurs concernés</li> </ul> </p>


	<h2>Réseau Ecologique Ardennais</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>825.000 €</p> <p>412.500 €</p> <p>Fondation Hëllef fir d’Natur Frantz Charles Müller frantz-charles.muller@email.lu Tél : 29 04 04 1</p> <p>Ministère de l’Environnement Claude Origer claude.origer@mev.etat.lu Tél : 478 68 26</p> <p>BE, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gestion écologique et durable des terrains déboisés et nettoyés</li> <li>■ Programme d’entretien des haies et des arbres solitaires</li> <li>■ Actions d’information et de sensibilisation envers le grand public et les principaux acteurs locaux concernés par l’aménagement du territoire, le patrimoine naturel, la gestion de l’eau et l’agriculture</li> <li>■ Sur le versant grand-ducal : participation de « personnes en difficulté » aux travaux de gestion sur le terrain</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.hfn.lu">www.hfn.lu</a></p>


	<h2>Valorisation des boues</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>387.017 €</p> <p>136.554 €</p> <p>CRP Henri Tudor Magalie Briquet magalie.briquet@tudor.lu Tél : 54 55 85 19</p> <p>Soil Concept Marc Demouling infos@soil-concept.lu Tél : 26 800 381</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Filières d’élimination et/ou de garantie de la qualité des boues en vue de leur valorisation</li> <li>■ Identification et caractérisation du gisement</li> <li>■ Eventail des technologies disponibles en la matière</li> <li>■ Validation pratique sur des solutions innovantes initiées sur les versants transfrontaliers</li> <li>■ Dissémination et perspectives</li> </ul>





**ENERGIE ET EAU**

<i>DeLux</i>	<b>Rubin</b> <b>Regionale Strategien zur nachhaltigen Umsetzung der Biomasse Nutzung</b>
<b>Gesamtbudget</b>	929.633 €
<b>Budget Lux</b>	132.266 €
<b>Kontakt</b>	CRPHT – Centre de Ressources des Technologies pour l'Environnement Caroline Fedrigo caroline.fedrigo@tudor.lu Tél : 54 55 80 614
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Konzeption und Aufbau eines Biomasse-Kompetenzzentrums</li> <li>■ Aufbau eines grenzüberschreitenden Modells und Netzwerks</li> <li>■ Einrichtung einer landwirtschaftlich genutzten Biogasgemeinschaftsanlage und Arbeit an Energiefarming</li> <li>■ Erneuerbare Energien als Leitmotiv</li> </ul>
	<a href="http://www.ifas.umwelt-campus.de/html/rubin.html">www.ifas.umwelt-campus.de/html/rubin.html</a>


	<b>Agricométhane</b> <b>Développement du procédé de biométhanisation agricole</b>
<b>Budget total</b>	995.731 €
<b>Budget Lux</b>	12.630 €
<b>Contact</b>	Commune de Beckerich Franky Schneider franky.schneider@beckerich.lu Tél : 23 62 21 60
<b>Partenaires</b>	BE, FR, LU
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Technique de biométhanisation agricole comme diversification et comme source verte d'énergie électrique et thermique</li> <li>■ La conséquence directe sera la diminution de la production de CO<sup>2</sup></li> <li>■ Regroupement des connaissances sur les installations existantes dans les 3 zones concernées</li> <li>■ Diffusion de l'information dans les 3 régions</li> </ul>
	<a href="http://www.aupaysdelattert.be/energie.php">www.aupaysdelattert.be/energie.php</a>


	<b>Contrat de Rivière Sûre – Anlier</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	<p>563.500 €                  272.500 €</p> <p>Naturpark Öewersauer                      Ministère de l'Environnement                  + Service de l'Eau                              Claude Origer                  cf. : Protection des ressources              claude.origer@mev.etat.lu                  en eau    Tél : 478 68 26</p> <p>BE, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Développement d'un outil commun et concertation de gestion des ressources en eau en élaborant un Contrat de Rivière Transfrontalier « Haute-Sûre »</li> <li>■ Phase d'analyse de la qualité de l'eau</li> <li>■ Approche pluridisciplinaire où la qualité de l'eau et la gestion des fonds de vallée sont prises en compte</li> <li>■ En parallèle d'autres activités, comme l'agriculture, la sylviculture et le tourisme aboutiront au Contrat de Rivière</li> </ul>

	<b>Sûre – Anlier : Protection des ressources en eau</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	<p>1.041.025 €                  73.625 €</p> <p>Naturpark Öewersauer                      Service de l'Eau                  Marco Schank                                  Robert Kipgen                  info@naturpark-sure.lu                      robert.kipgen@eau.etat.lu                  Tél : 89 93 31 1                                  Tél : 26 02 86 34</p> <p>BE, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Protection des ressources en eau du territoire transfrontalier du Parc Naturel de la Haute-Sûre (L) et du Parc Naturel de la Haute-Sûre de la Forêt d'Anlier (W)</li> <li>■ Gestion des eaux usées domestiques au travers d'actions de sensibilisation, d'investigation et d'évaluation</li> <li>■ Assurer une meilleure protection de l'eau de la Sûre et de ses affluents</li> <li>■ Mettre en place un outil informatique à disposition des opérateurs</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.parcnaturel.be">www.parcnaturel.be</a></p>


	<h2>Prévention Crues I + II</h2>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	<p>2.203.874 €</p> <p>733.300 €</p> <p>Service de l'Eau          Robert Kipgen          robert.kipgen@eau.etat.lu          Tél : 26 02 86 34</p> <p>BE, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2 projets avec mêmes participants pour la prévention des crues sur les bassins hydrographiques de la Chiers, de la Messancy et du Ton</li> <li>■ Réduction significative de l'impact des crues grâce à une localisation des bassins écrêteurs de crues</li> <li>■ Etendre la réflexion de la lutte contre les inondations à l'ensemble du bassin hydrographique transfrontalier via des brochures</li> </ul>

	<h2>Rhinenet</h2>
<b>Total Budget</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partners</b> <b>Objectives</b>	<p>3.584.139 €</p> <p>400.000 €</p> <p>Fondation Hëllef fir d'Natur          Jean-Pierre Schmitz          secretary@luxnatur.lu          Tél : 29 04 04 1</p> <p>BE, DE, FR, LU, NL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ development of a sustainable, participatory and integrated water management approach in the Rhine river basin in order to implement the Water Framework Directive</li> <li>■ Identify and develop good practice to improve the ecological status of the Rhine and its affluents</li> <li>■ Promote international co-operation between citizens, institutions, administrations and municipalities and exchange know-how</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.rhinenet.net">www.rhinenet.net</a></p>

	<p><b>TIMIS</b>  <b>Transnational Internet Map Information System on flooding</b></p>
<p><b>Total Budget</b>  <b>Budget Lux</b>  <b>Contact</b>    <b>Partners</b>  <b>Objectives</b></p>	<p>6.856.800 €  1.711.800 €  Ministère des Travaux Publics  Mike Wagner  mike.wagner@tp.etat.lu  Tél : 478 3300    DE, FR, LU  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Development of a harmonized and high-quality spatial, forecasting and warning information on flood risk in the international river basin of the Mosel</li> <li>■ Creation of a transnational information system using innovative GIS and IT-Technologies</li> <li>■ Creation of risk and hazard maps of the basin of the river Mosel</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.timisflood.net">www.timisflood.net</a></p> </p>

	<p><b>WaReLa</b></p>
<p><b>Total Budget</b>  <b>Budget Lux</b>  <b>Contact</b>    <b>Partners</b>  <b>Objectives</b></p>	<p>6.609.159 €  381.382 €  Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann (CRPGL),  CREBS  Dr. Laurent Pfister  pfister@crpgl.lu  Tél : 47 02 61 404    CH, DE, LU  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Quantification of the influence of land use, landscape structures and geological factors on the incidence of flooding.</li> <li>■ Realisation of land use measures for the precaution of flood damage and the quantification of water retention potentials</li> <li>■ Development of an internationally-applicable spatial planning instrument - the “eco-efficient Decision Support System (DSS) for flood and retention potential in spatial planning”.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.warela.eu">www.warela.eu</a></p> </p>




	<h2>Aquafil</h2>
<p><b>Total Budget</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partners</b></p> <p><b>Objectives</b></p>	<p>2.248.505 €</p> <p>653.966 €</p> <p>Commune de Beckerich Camille Gira cgira@chd.lu Tél : 23 62 21 1</p> <p>LU, FR, PT, HU, RO, BG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Water Resources Centres Network for regional and local management of rivers</li> <li>■ Exchange and transfer experiences on the implementation of the European Water Framework Directive</li> <li>■ Creation of an integrated, sustainable and participative approach to river management through tools such as a website, networking and practical guides</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.aquafil.net">www.aquafil.net</a></p>


**SANTE ET SOCIAL**


<i>DeLux</i>	<b>EureCard</b>
<b>Gesamtbudget</b>	91.497 €
<b>Budget Lux</b>	15.505 €
<b>Kontakt</b>	Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse Joelle Ludewig joelle.ludewig@fm.etat.lu Tél : 478 65 65
<b>Partner</b>	BE, DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Identitätsnachweis für Menschen mit einer Behinderung</li> <li>■ Ermäßigungen und Vergünstigungen im touristischen, kulturellen und sportlichen Bereich für Personen mit Behinderung</li> <li>■ Gültigkeit der Karte im hiesigen DeLux Programmgebiet sowie in der EuRegio Maas – Rhein</li> <li>■ 2. Phase des Projekts heißt „Eure Welcome“ und besteht darin, die bauliche Zugänglichkeit und den Empfang der behinderten Personen zu verbessern</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.eurecard.org">www.eurecard.org</a></p>


<i>DeLux</i>	<b>INCCI-CHL – Median Reha</b>		
<b>Gesamtbudget</b>	346.780 €		
<b>Budget Lux</b>	49.456 €		
<b>Kontakt</b>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">           Institut National de Chirurgie Cardiaque et de Cardiologie Interventionnelle (INCCI)            André Pütz            putz.andre@incci.lu            Tél : 26 25 50 00         </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">           Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL)            Yvonne Kremmer            kremmer.yvonne@chl.lu            Tél : 44 11 1         </td> </tr> </table>	Institut National de Chirurgie Cardiaque et de Cardiologie Interventionnelle (INCCI) André Pütz putz.andre@incci.lu Tél : 26 25 50 00	Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL) Yvonne Kremmer kremmer.yvonne@chl.lu Tél : 44 11 1
Institut National de Chirurgie Cardiaque et de Cardiologie Interventionnelle (INCCI) André Pütz putz.andre@incci.lu Tél : 26 25 50 00	Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL) Yvonne Kremmer kremmer.yvonne@chl.lu Tél : 44 11 1		
<b>Partner</b>	DE, LU		
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ausbau integrierter Versorgungsstrukturen</li> <li>■ Einsatz moderner Informations- und Kommunikationstechnologien</li> <li>■ Verbesserung der Nutzung der Ressourcen und Aufdeckung der Synergiepotentiale</li> <li>■ Patientenbezogene Daten in beiden Versorgungsstrukturen verfügbar</li> </ul>		


<i>DeLux</i>	<b>Jugend Netzwerk Wormer – Wencher – Palzem</b>
<b>Gesamtbudget</b>	199.200 €
<b>Budget Lux</b>	56.400 €
<b>Kontakt</b>	Commune de Wormeldange Jean-Jacques Hellers secretariat@wormeldange.lu Tél : 76 00 31 1
<b>Partner</b>	DE, LU
<b>Ziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gemeinsame Bachpatenschaften und sportlich spielerische Aktionen zum gegenseitigen Kennenlernen</li> <li>■ Jugendliche schlagen selbst Veranstaltungen vor</li> <li>■ Begleitung und Betreuung der Jugendlichen durch Erzieher und Pädagogen</li> <li>■ Aufbau eines festen, nachhaltigen und grenzübergreifenden Netzwerks im Jugendbereich</li> </ul>


	<b>Cardiopôle</b>
<b>Budget total</b>	1.377.000 €
<b>Budget Lux</b>	364.500 €
<b>Contact</b>	Centre de Recherche Public pour la Santé Robert Kanz robert.kanz@crp-sante.healthnet.lu Tél : 45 31 13 1
<b>Partenaires</b>	BE, FR, LU
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le projet comporte 3 phases opérationnelles :</li> <li>■ Validation, harmonisation et standardisation des données existantes relatives aux risques cardiovasculaires</li> <li>■ Etude de mise en place d'une cohorte pilote : recherche des facteurs génétiques et environnementaux associés aux risques cardiovasculaires</li> <li>■ Pré-cahier des charges d'un cardiopôle – prévention transfrontalière</li> </ul>


	<b>Consom'action sans frontières</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	725.233 € 158.856 € Inter-Actions Nadine Bourgeois endettement@vo.lu Tél : 49 26 60  BE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Développement d'un pôle européen pour la promotion d'une consommation transfrontalière responsable</li> <li>■ Promotion passant par la prévention, la formation et l'information des professionnels et des consommateurs par rapport au surendettement</li> <li>■ Dialogue avec les créanciers pour aboutir à des négociations acceptables</li> <li>■ Service « d'aide » à disposition dans chaque région</li> </ul>


	<b>Information Jeunesse sans conditions et sans frontières</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	350.410 € 137.130 € Centre Information Jeunesse asbl Steve Colin cij@jeunes.lu Tél : 26 29 32 03  BE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sessions d'information et de formation du personnel des têtes de file</li> <li>■ Développement d'un site portail transfrontalier d'information Jeunesse</li> <li>■ Organisation de la circulation des informations et supports existants dans les 3 services de tête de file</li> <li>■ Consolidation par le porteur de projet des actions programmées</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.netjeunes.info">www.netjeunes.info</a></p>

	<h2>LuxLorSan</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>914.500 €</p> <p>304.833 €</p> <p>Inspection Générale de la Sécurité Sociale (I.G.S.S.) Raymond Wagener (Tel. 478 6366) pierre.hausmann@ceps.lu Tél : 58 58 55 528</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2 projets LuxLorSan sous Interreg III WLL fonctionnant parallèlement :</li> <li>■ Mise en place d'une connaissance fine des moyens et des besoins sanitaires de la région WLL</li> <li>■ Améliorer l'accès des populations aux systèmes de soins</li> <li>■ Promouvoir une politique de santé régionale WLL</li> <li>■ Développement des outils de communication globaux, des professionnels de santé et des organismes d'assurance maladie</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.santetransfrontaliere.org">www.santetransfrontaliere.org</a></p>

	<h2>Maisons du diabète</h2>
<p><b>Budget total</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partenaires</b></p> <p><b>Objectifs</b></p>	<p>2.287.103 €</p> <p>633.538 €</p> <p>Association luxembourgeoise du diabète</p> <p>Roger Wirion diabete@pt.lu Tél : 48 53 61</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Création d'un réseau transfrontalier des maisons du diabète</li> <li>■ Actions en commun allant de l'éducation des parents à la formation du personnel</li> <li>■ Campagnes de sensibilisation à destination des patients et du corps médical</li> <li>■ Implémentation du programme d'éducation du patient diabétique</li> <li>■ Création d'un site Web et d'une brochure concernant le diabète</li> </ul>


	<b>Proximam</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	1.099.225 € 60.750 € Fondation Maison Porte Ouverte Mme Marschal-Lesuisse fsichem@fmpo.lu Tél : 33 25 96  BE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Protection et développement du lien mère/enfant en situation de vulnérabilité</li> <li>■ Développement du diagnostic du lien mère/enfant</li> <li>■ Offre de prise en charge commune mère/enfant(s)</li> <li>■ Ouverture d'une structure d'accueil à la population-cible</li> <li>■ Accompagnement à l'intégration des mères dans la prise en charge de leur(s) enfant(s)</li> <li>■ Articulation des compétences parentales et professionnelles</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.santetransfrontaliere.org">www.santetransfrontaliere.org</a></p>

	<b>RIDI:</b> <b>Relations Interculturelles et</b> <b>Dynamiques Identitaires</b>
<b>Budget total</b> <b>Budget Lux</b> <b>Contact</b>  <b>Partenaires</b> <b>Objectifs</b>	339.366 € 40.500 € Centre de Documentation des Migrations Humaines Antoinette Reuter reuteran@pt.lu Tél : 53 04 45 0  BE, FR, LU <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre en place un réseau de ressources sur les mouvements migratoires à destination de toute institution, association ou administration s'interrogeant sur le vécu des personnes migrantes de la zone transfrontalière</li> <li>■ Promouvoir les « RIDI » communes aux régions transfrontalières</li> </ul>

	<h2>Hospitals</h2>
<p><b>Total Budget</b></p> <p><b>Budget Lux</b></p> <p><b>Contact</b></p> <p><b>Partners</b></p> <p><b>Objectives</b></p>	<p>2.999.976 €</p> <p>391.506 €</p> <p>Centre Hospitalier de Luxembourg          André Kerschen          kerschen.andre@chl.lu          Tél : 44 11 31 01</p> <p>BE, FR, LU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Creation of a network between the hospitals of Strasbourg, Liège and Luxembourg</li> <li>■ Adoption of a transnational vision to pool their know-how on sustainable development by influencing the accessibility of patients to medical care</li> <li>■ Improve co-operation and complementarity in technological innovation and staff training</li> </ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.hospitalcooperation.com">www.hospitalcooperation.com</a></p>



**MISE EN RESEAU**

	<b>8<sup>ème</sup> Sommet des exécutifs de la Grande Région</b>
<b>Budget total</b>	779.400 €
<b>Budget Lux</b>	297.000 €
<b>Contact</b>	Ministère d'Etat Jean-Claude Felten jean-claude.felten@me.etat.lu Tél : 478 21 14
<b>Partenaires</b>	BE, FR, LU
<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Poursuite de la mise en œuvre des projets représentés par les déclarations communes adoptées jusqu'à présent par les partenaires de la Grande Région</li><li>■ Négociation entre les partenaires pour la « Nouvelle Architecture » avec l'articulation de la Commission Régionale de la Grande Région et de ses groupes de travail</li><li>■ Appui technique et financier par les institutions et leurs administrations dans la réalisation des projets</li></ul> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.granderegion.net">www.granderegion.net</a></p>

*Relevé des projets par ordre alphabétique*

8 <sup>ème</sup> Sommet des exécutifs de la Grande Région.....	70
<b>ABILITIC</b> .....	29
Agents de Développement Local .....	38
AGGLO-PED .....	11
Agricométhane .....	57
Alimentation et Evacuation des Eaux .....	16
Aquafil .....	61
Artisanat de la Grande Région.....	35
<b>Banque des données – Accords collectifs</b> .....	38
Barrierefreies Reisen.....	41
Bassin de main d’œuvre dans la Grande Région.....	39
Bataille des Ardennes .....	47
Brand-, Unfall- und Katastrophenbekämpfung .....	15
<b>Cardiopôle</b> .....	64
Circuit de la bière.....	43
Circuit des légendes .....	43
Collège Européen de Technologie (CET).....	19
Comparaison des systèmes d’aménagement du territoire de la Grande Région .....	12
Consom’action sans frontières.....	65
Contrat de Rivière Sûre – Anlier .....	58
Coopération musicale de la Grande Région.....	48
<b>Design für Unternehmen – Design in Unternehmen</b> .....	26
<b>Ecoliri</b> .....	52
e-Grade .....	13
ENQUA .....	19
Erlebniskarte Islek .....	41
Etude multimodale de transport pour la Grande Région .....	17
Etudier sans murs.....	22
EureCard .....	63
EUREFI .....	29
<b>FILSTRANS S.C.R.L.</b> .....	30
Flux économiques .....	36
Future Generation .....	26
<b>Gärten ohne Grenzen</b> .....	42
Gestion du milieu naturel et de l’espace rural.....	52
Grandeur et Intimité des Paysages.....	44

## Relevé des projets

<b>Hallenbad Perl</b> .....	15
Hospitals .....	68
INCCI-CHL Median Reha.....	63
Information et Orientation Transfrontalière .....	20
Information Jeunesse sans conditions et sans frontières.....	65
<b>Jardins à suivre</b> .....	44
Jugend Netzwerk Wencher – Palzem .....	64
<b>LuxLorSan</b> .....	66
<b>Maisons du diabète</b> .....	66
Master EE .....	20
MOBILE .....	47
MOSAME .....	23
Mutualiser pour gagner .....	30
<b>Nachwachsende Rohstoffe</b> .....	27
Nat'Our schützen, T'OURismus unterstützen.....	51
<b>Observatoire Interrégional du marché de l'Emploi</b> .....	39
Ouverture de la Grand Région vers l'Extérieur.....	31
<b>Pappalapapp</b> .....	21
Parc des Fonderies .....	11
Parrainage transfrontalier.....	31
PIASTE .....	32
Plan de base écologique et paysage transfrontalier.....	53
Plurio-Net .....	48
Portail statistique .....	36
Prévention Crues I + II.....	59
ProBois .....	55
Proximam .....	67
<b>Recherche sans frontières</b> .....	23
REMUS .....	49
Renouveau Sylvicole.....	53
Réseau Ecologique Ardennais.....	54
Rhinenet .....	59
RIDI – Relations Interculturelles et Dynamiques Identitaires .....	67
RIFE – Réseau d'Information et de Formation à la gestion de l'Environnement.....	33
RTCE – Réseau de Transmission et de Création d'Entreprises .....	32
RUBIN – Reg. Strategien zur nachhaltigen Umsetzung der Biomasse Nutzung.....	57
<b>SAUL – Sustainable and Accessible Urban Landscapes</b> .....	12
Sparc – Spatial Planning and Regional Competitiveness .....	13
Sport- und Freizeitzentrum Ralingen-Rosport .....	16
STEP Lasauvage.....	17

*Relevé des projets*

STIMUTRANS .....	34
Strategien zur Sicherung der Buchenwälder .....	51
Sûre – Anlier : Protection des ressources en eau .....	58
Techno-Froid .....	21
TIMIS – Transnational Internet Map Information System on flooding .....	60
TINIS – Technological Innovation Network in the field of Information Systems .....	35
Transaerospace – Transferts de Technologies .....	22
Transfert de Technologies sans frontières .....	24
Transqual .....	33
TRENDSPOT.....	34
TriLux III .....	27
<b>Unternehmensgründung, Unternehmensentwicklung, Unternehmensübernahme.....</b>	<b>28</b>
<b>Valorisation des boues .....</b>	<b>54</b>
<b>Voyage des plantes .....</b>	<b>45</b>
<b>WaReLa – Water Retention by Land-use .....</b>	<b>60</b>
<b>Wein- und Gourmet Festival International .....</b>	<b>42</b>
<b>Wirtschaftsportal.....</b>	<b>28</b>

## VI. Tableau financier des projets INTERREG avec participation luxembourgeoise de 2000 à 2006

Programme	Projet	Budget total de l'ensemble des partenaires	Budget des partenaires luxembourgeois	dont Fonds Européen (FEDER)	dont Cofinancement National
<b>Raumentwicklung / Aménagement du Territoire</b>					
WLL	Agglomération du PED	3.022.202	611.002	305.501	305.501
WLL	Parc des Fonderies	1.018.948	509.474	254.737	254.737
NWE	SAUL	20.110.389	467.966	233.983	233.983
e-BIRD	Comparaison des systèmes d'aménagement du territoire de la G.R.	300.000	60.000	30.000	30.000
e-BIRD	e-GRADE	279.796	73.596	36.811	36.785
INTERACT	Sparc	4.120.000	100.000	50.000	50.000
<b>Infrastruktur und Verkehr / Infrastructures et Transport</b>					
DeLux	Brand-, Unfall- u. Katastrophenbekämpfung	860.000	143.333	71.667	71.667
DeLux	Hallenbad Perl	680.000	13.200	6.600	6.600
DeLux	Sport-und Freizeitzentrum Ralingen-Rosport	3.240.996	335.000	167.500	167.500
WLL	Alimentation et évacuation des eaux	1.178.970	435.220	174.088	261.132
WLL	STEP Lasauvage	1.810.000	1.810.000	407.250	1.402.750
e-BIRD	Etude multimodale de transport GR	150.000	30.000	15.000	15.000
<b>Bildung und Forschung / Formation et Recherche</b>					
WLL	Collège Européen de Technologie (CET)	1.584.875	143.500	89.125	376.125
WLL	Enqua	176.480	42.300	21.150	21.150
WLL	Information et Orientation transfrontalière	88.500	8.850	2.850	6.000
WLL	Master EE	167.720	18.500	9.250	9.250
WLL	Pappalapapp	262.513	168.756	84.378	84.378
WLL	Techno-Froid	469.100	7.280	3.640	3.640
WLL	Transaerospace	527.874	100.000	50.000	50.000
e-BIRD	Etudier sans murs	325.000	65.000	32.500	32.500
e-BIRD	Mosame	287.574	36.966	18.483	18.483

**Tableau financier 2000-2006**

Programme	Projet	Budget total de l'ensemble des partenaires	Budget des partenaires luxembourgeois	dont Fonds Européen (FEDER)	dont Cofinancement National
e-BIRD	Recherche sans frontières	251.000	51.500	25.750	25.750
e-BIRD	Transfert de Technologies sans frontières	217.912	21.815	10.908	10.908
<b>Wirtschaft / Economie</b>					
DeLux	Design	173.617	24.100	12.050	12.050
DeLux	Future Generation	277.500	228.218	114.109	114.109
DeLux	Nachwachsende Rohstoffe	356.160	52.900	26.450	26.450
DeLux	TriLux III	788.628	197.157	98.579	98.578
DeLux	Unternehmensgründung, -entwicklung und -übernahme	684.580	134.040	65.020	69.020
DeLux	Wirtschaftsportal	276.400	69.100	34.550	34.550
WLL	Abilitic	691.341	336.850	168.425	168.425
WLL	Eurefi	11.405.000	2.115.571	622.071	1.493.500
WLL	Filstrans	1.635.000	97.500	22.500	75.000
WLL	Mutualiser pour gagner	61.750	16.750	8.375	8.375
WLL	Ouverture de la GR vers l'Extérieur	608.232	133.467	66.734	66.733
WLL	Parrainage transfrontalier	1.429.959	350.000	175.000	175.000
WLL	Mutualiser pour gagner	61.750	16.750	8.375	8.375
WLL	Piaste	500.000	100.000	50.000	50.000
WLL	Réseau de transmission de création d'entreprises	1.086.000	358.500	179.250	179.250
WLL	RIFE	910.990	185.210	92.605	92.605
WLL	Transqual	234.975	124.184	55.883	68.301
NWE	Stimutrans	1.153.670	105.525	54.873	50.652
NWE	Trendspot	829.740	108.708	56.528	52.180
III C West	TINIS	1.045.605	233.572	116.786	116.786
e-BIRD	Artisanat de la GR	146.399	57.470	28.735	28.735
e-BIRD	Flux économiques GR	220.739	52.014	26.007	26.007
e-BIRD	Portail statistique	288.000	65.000	32.500	32.500

**Tableau financier 2000-2006**

Programme	Projet	Budget total de l'ensemble des partenaires	Budget des partenaires luxembourgeois	dont Fonds Européen (FEDER)	dont Cofinancement National
<b>Arbeitsmarkt / Marché de l'emploi</b>					
WLL	Agents de développement local	452.776,64	189.987,62	94.993,81	94.993,81
WLL	BD - Accords collectifs	503.150	175.020	87.310	87.710
e-BIRD	Bassin de main d'œuvre GR	320.682	73.966	36.983	36.983
e-BIRD	Observatoire Interrégional de l'Emploi	726.964	84.743	53.132	31.611
<b>Tourismus / Tourisme</b>					
DeLux	Barrierefreies Reisen	640.750	215.000	107.500	107.500
DeLux	Erlebniskarte Islek	120.000	55.000	27.500	27.500
DeLux	Gärten ohne Grenzen	1.656.316	822.734	412.684	410.050
DeLux	Wein und Gourmet	693.000	36.000	18.000	18.000
WLL	Circuit de la bière	117.600	35.000	17.500	17.500
WLL	Circuit des légendes	328.650	174.200	87.100	87.100
WLL	Grandeur et intimité des paysages	372.000	107.500	52.500	55.000
WLL	Jardins à suivre	266.880	172.000	86.000	86.000
WLL	Voyage des plantes	598.000	267.000	133.500	133.500
<b>Kultur /Culture</b>					
DeLux	Mobile - Netzwerkmodell	218.737	16.505	8.252	8.252
WLL	Bataille des Ardennes	107.831	30.986	15.493	15.493
e-BIRD	Coopération Musicale GR	252.300	60.000	30.000	30.000
e-BIRD	Plurio-Net	765.446	324.650	128.269	196.381
e-BIRD	Remus	220.000	216.000	108.000	108.000
<b>Natur und Umwelt / Nature et Environnement</b>					
DeLux	Buchenwälder	1.017.500	202.350	101.175	101.175
DeLux	Nat'Our	1.774.543	551.361	379.888	171.473
WLL	Ecoliri	792.903	130.232	65.116	65.116
WLL	Gestion milieu naturel et espace rural	951.619	205.206	100.000	105.206
WLL	PBEPT	825.000	356.647	178.323	178.324
WLL	Renouveau sylvicole	522.850	60.000	30.000	30.000



**Tableau financier 2000-2006**

Programme	Projet	Budget total de l'ensemble des partenaires	Budget des partenaires luxembourgeois	dont Fonds Européen (FEDER)	dont Cofinancement National
WLL	Réseau Ecologique Ardennais	865.000	427.500	205.500	222.000
WLL	Valorisation boues	387.017	136.554	54.622	81.932
NWE	ProBois	5.127.085	510.507	255.253	255.254
<b>Wasser und Energie / Eau et Energie</b>					
DeLux	Rubin	929.633	132.266	66.133	66.133
WLL	Agricométhane	995.731	12.630	6.315	6.315
WLL	Contrat Rivière Haute-Sûre	563.500	272.500	136.250	136.250
WLL	Haute-Sûre - Forêt d'Anlier : Protection des ressources en eau	1.117.825	73.625	36.812	36.813
WLL	Prévention Crues I + II	2.203.874	733.300	307.320	425.980
NWE	Rhinenet	3.584.139	400.000	200.000	200.000
NWE	TIMIS	6.856.800	1.711.800	855.900	855.900
NWE	Warela	6.609.159	381.382	/	381.382
III C West	Aquafil	2.248.505	653.966	326.983	326.983
<b>Gesundheit und Soziales / Santé et Social</b>					
DeLux	EureCard	91.497	15.505	7.753	7.752
DeLux	INCCI / CHL - Median Reha	346.780	49.456	24.728	24.728
DeLux	Jugend-Netzwerk Wencher-Palzem	199.200	56.400	28.200	28.200
WLL	Cardiopôle	1.377.000	364.500	149.500	205.000
WLL	Consom'action sans frontières	770.933	158.856	79.428	79.428
WLL	Information Jeunesse	466.440	173.760	86.880	86.880
WLL	LuxLorSan	914.500	304.833	152.417	152.417
WLL	Maisons du diabète	2.287.103	633.538	316.769	316.769
WLL	Proximam	1.099.225	60.750	30.375	30.375
WLL	RIDI	339.366	40.500	25.908	14.592
NWE	Hospitals	2.999.976	391.506	195.753	195.753
<b>Netzwerkbildung / Mise en réseau</b>					
WLL	8e Sommet des Exécutifs de la Grande Région	779.400	297.000	148.500	148.500

## Personnes de contact pour le Luxembourg



**INTERREG III A et e-bird**  
Jean-Claude Sinner  
+352 478 6916  
[jean-claude.sinner@mat.etat.lu](mailto:jean-claude.sinner@mat.etat.lu)



**INTERREG III A DeLux**  
Christiane Fortuin  
+352 478 6915  
[christiane.fortuin@mat.etat.lu](mailto:christiane.fortuin@mat.etat.lu)



**INTERREG III A WLL**  
Conny Théobald  
+352 478 6919  
[constant.theobald@mat.etat.lu](mailto:constant.theobald@mat.etat.lu)



**INTERREG III C e-BIRD**  
Marc Kuborn  
+352 478 6935  
[marc.kuborn@mat.etat.lu](mailto:marc.kuborn@mat.etat.lu)



**INTERREG III B NWE**  
Nicole Skirde-Vural  
+352 478 6930  
[cpluxembourg.nwe@mat.etat.lu](mailto:cpluxembourg.nwe@mat.etat.lu)



**INTERREG III C et INTERACT**  
Sabine Stölb  
+352 478 6926  
[sabine.stoelb@mat.etat.lu](mailto:sabine.stoelb@mat.etat.lu)

Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Direction de l'Aménagement du Territoire (DATer)  
1, rue du Plébiscite, L-2341 Luxembourg  
Fax : 40 66 95

## **IMPRESSUM**

Editeur :  
Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Direction de l'Aménagement du Territoire (DATer)  
1, rue du Plébiscite  
L-2341 Luxembourg

Tél. : 478 6900  
Fax : 40 66 95  
Internet : [www.etat.lu/MI/MAT](http://www.etat.lu/MI/MAT)

### ***Crédits photographiques de la page de couverture***

Valbois Ressources Naturelles – Région Wallonne  
Ministerium für Umwelt und Forsten – Rheinland-Pfalz  
CRP Gabriel Lippmann - Luxembourg  
Direction d'Aménagement du Territoire (DATer)

Luxembourg – Février 2007

